

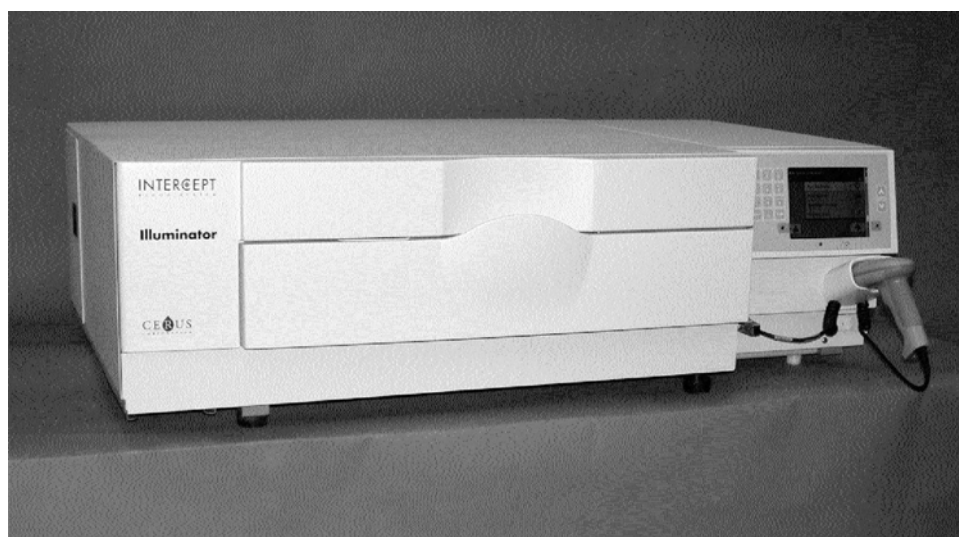


Uputstvo za upotrebu

INTERCEPT OSVETLJIVAČ

INT100

- INT100-50 za 50 Hz
- INT100-60 za 60 Hz





Cerus Corporation
2550 Stanwell Drive
Concord, CA 94520 SAD
Proizvedeno u SAD

Cerus i INTERCEPT su zaštitni znaci kompanije Cerus.

EC REP

Cerus Europe B.V.
Stationsstraat 79-D
3811 MH Amersfoort
Holandija



CERUS

**Operator's
Manual**

**INTERCEPT
OSVETLJIVAČ**

INT100

Verzija softvera 4.2

Serijski broj osvetljiavača _____

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Glavna tabela sadržaja

(Svako poglavlje ima detaljnu tabelu sadržaja)

<u>POGLAVLJA</u>	<u>STRANA</u>
1. Šta osvetljivač radi	1-1
2. Kako koristiti ovo uputstvo	2-1
3. Opis osvetljivača	3-1
4. Kako se koristi osvetljivač	4-1
5. Rešavanje problema	5-1
6. Održavanje, transport i skladištenje, garancija i servis	6-1
7. Specifikacije	7-1
8. Dodatak	8-1

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Poglavlje 1 Šta osvetljivač radi

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANA</u>
1.1 Šta osvetljivač radi	1-3
1.2 Namena osvetljivača	1-4
1.3 Indikacije za upotrebu	1-5
1.4 Kontraindikacije za upotrebu	1-6
1.5 Napomene za tehničare za transfuziju krvi	1-7
1.6 Upozorenja	1-8
1.7 Mere opreza	1-11

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 1.1 Šta osvetljivač radi

INTERCEPT osvetljivač isporučuje kontrolisanu dozu ultraljubičaste A (UVA) svetlosti proizvodima od krvi u okviru procesa deaktivacije patogena. Osvetljivač se koristi na trombocitima i plazmi u INTERCEPT kompletu za obradu. Ovaj komplet za obradu omogućava da se proizvodi od krvi obrađuju u zatvorenom sistemu. Osvetljivač održava podatke o proizvodima od krvi, obrađuje te podatke i prenosi ih na štampač ili računar.

Za svaki proizvod od krvi koristi se poseban komplet za obradu. Važno je da se koristi pravilan komplet za obradu i da se koriste kompleti odobreni od strane lokalnih nadzornih organa.

Kratak pregled procesa deaktivacije patogena opisan je u nastavku:

- Proizvod od krvi se priprema od venske (pune) krvi ili prečišćavanjem krvi kroz filtere.
- Proizvod od krvi se zatim meša sa amotosalenom HCl.
- Amotosalen reaguje sa DNK ili RNK u virusu, bakteriji, parazitu ili belom krvnom zrcu ako postoje u proizvodu od krvi.
- Kada se proizvod od krvi sa amotosalenom izloži UVA svetlosti, amotosalen „povezuje“ DNK ili RNK. Ovim procesom se može sprečiti razmnožavanje patogena.
- Preostali amotosalen se smanjuje adsorpcijom pre skladištenja.

Odeljak 1.2 Namena osvetljivača

Termin „osvetljivač“ se odnosi na INT100 INTERCEPT osvetljivač. INTERCEPT osvetljivač je namenjen za korišćenje samo u procesu deaktivacije patogena za isporučivanje UVA svetlosti potrebne za foto-hemijsku obradu proizvoda od krvi. Osvetljivač treba da koristi samo osoblje koje je obučeno za rad sa INTERCEPT krvnim sistemom.

Odeljak 1.3 Indikacije za upotrebu

Trombociti i plazma koji su obrađeni u procesu INTERCEPT krvnog sistema su namenjeni pacijentima kojima su potrebne transfuzije, u skladu sa smernicama o kliničkoj praksi.

Odeljak 1.4 Kontraindikacije za upotrebu

Upotreba trombocita i/ili plazme obrađenih u procesu INTERCEPT krvnog sistema kontraindikovana je kod pacijenata sa alergijskim reakcijama na amotosalen ili psoralene u anamnezi.

Odeljak 1.5 Napomene za tehničare za transfuziju krvi

Iako su laboratorijske studije obrade amotosalenom sa UVA svetlom pokazale smanjenje nivoa određenih virusa, bakterija i parazita, ne postoji proces za deaktivaciju patogena za koji je dokazano da ih uništava.

Novorođenčad kojoj treba transfuzija proizvoda od krvi tokom foto-terapije u lečenju hiperbilirubinemije treba lečiti foto-terapijskim uređajima koji emituju svetlo iznad 425 nm kako bi se izbeglo teoretsko pojačanje učinka interakcije između UVA svetla i psoralena sa rezultirajućim crvenilom.

Odeljak 1.6 Upozorenja

Poruke upozorenja navedene u nastavku će vas opomenuti na potencijalne opasnosti koje mogu dovesti do telesne povrede. Time se obuhvataju i stanja koja bi ugrozila rezultate deaktivacije patogena.

Poruke upozorenja su navedene po odeljcima u kojima se pojavljuju.

Poglavlje 3: OPIS OSVETLJIVAČA

- UPOZORENJE** Ako proizvod od krvi iscuri u poslužavnik, naginjanje fioke bi moglo dovesti do prolivanja proizvoda. Ako se poslužavnik nalazi iznad nivoa očiju rukovaoca, rukovalac treba da nosi zaštitu za oči kada naginje fioku.

Odeljak 3.5 – *Vrata i fioka osvetljivača*

- UPOZORENJE** Amotosalen u dodiru sa kožom može izazvati preosetljivost na svetlost u prisustvu ultraljubičaste svetlosti. Ako dođe do izlaganja amotosalenu, odmah brzo isprati velikom količinom vode.

Odeljak 3.5 – *Vrata i fioka osvetljivača*

Poglavlje 4: KAKO SE KORISTI OSVETLJIVAČ

- UPOZORENJE** Svi materijali koji sadrže trombocite ili plazmu (uključujući i cevi) moraju se nalaziti unutar velikog dela poslužavnika za osvetljavanje da bi došlo do adekvatne obrade. INTERCEPT krvni sistem se potvrđuje neometanim prenosom svetlosti kroz poslužavnik i posudom za osvetljavanje sa proizvodom od krvi. Nikakve nalepnice ili neki drugi materijali se ne smeju nalaziti u ovom području. Nalepnice se moraju staviti samo na obodu posude za osvetljavanje. Poslužavnik mora biti čist. Posuda za osvetljavanje ne sme biti presavijena.

Odeljak 4.3 – *Stavljanje kompleta za obradu*

- UPOZORENJE** Cevi koje sadrže proizvod od krvi pomešan sa amotosalenom moraju da se drže na levoj strani komore gde dolazi do osvetljavanja. Kod trombocitnog ili plazma proizvoda u cevi koji se ne nalazi potpuno u osvetljenom području neće biti deaktivirani patogeni.

Odeljak 4.3 – *Stavljanje kompleta za obradu*

- UPOZORENJE** Pobrinite se da barkodovi i položaji svake posude u komori budu pravilno uneti u osvetljivač.

Odeljak 4.4 – Skeniranje barkodova

- UPOZORENJE** Nije potvrđena deaktivacija patogenih delimičnim osvetljavanjem. Ne pokušavajte ponovo da obradite delimično obrađenu jedinicu. Proizvod od krvi ne obrađujte više od jedanput. Nije moguće potvrditi deaktivaciju patogena kod delimično osvetljenih jedinica pa ih treba odbaciti.

Odeljak 4.7 – Prekid osvetljavanja

Odeljak 4.8 – Vađenje kompleta za obradu

Poglavlje 6: ODRŽAVANJE, TRANSPORT I SKLADIŠTENJE,
GARANCIJA I SERVIS

- UPOZORENJE** Podizanje i nošenje osvetljivača treba da vrše najmanje dve osobe ili treba koristiti mehanički uređaj za podizanje.

Odeljak 6.2 – Izbor mesta za osvetljivač

Odeljak 6.4 – Transport i skladištenje

- UPOZORENJE** Ne slažite više od dva osvetljivača jedan na drugi.

Odeljak 6.2 – Izbor mesta za osvetljivač

- UPOZORENJE** Isključite osvetljivač i odvojite ga od izvora struje pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju osvetljivača.

Odeljak 6.3 – Čišćenje osvetljivača


- UPOZORENJE** Proizvodi od krvi koji sadrže amotosalen treba da budu obrađeni kao bilo koji drugi proizvodi od krvi, tj. kao biološki opasan materijal. Sledite uputstva za upotrebu zaštitne opreme, čišćenje i održavanje, kao što je definisano u vašoj ustanovi.

Odeljak 6.3 – Čišćenje osvetljivača


- UPOZORENJE** Ako proizvod od krvi iscuri u poslužavnik, naginjanje fioke bi moglo dovesti do prolivanja proizvoda. Ako se poslužavnik nalazi iznad nivoa očiju rukovaoca, rukovalac treba da nosi zaštitu za oči kada nagnje fioku.

Odeljak 6.3 – Čišćenje osvetljivača


Poglavlje 7: SPECIFIKACIJE

-  **UPOZORENJE** Upotreba dodatne opreme i kablova, koji nisu navedeni u ovom uputstvu, kao rezervnih delova za unutrašnje komponente može dovesti do većih emisija ili smanjenja otpornosti osvetljivača.

Odeljak 7.2 – *Usaglašenost osvetljivača sa standardima*

-  **UPOZORENJE** Osvetljivači se ne smeju koristiti naslagani na opremu drugih proizvođača ili blizu nje. Ako je takvo korišćenje neophodno, osvetljivače treba nadzirati kako bi se potvrdio normalan rad u konfiguraciji u kojoj će biti korišćeni.


Odeljak 7.2 – *Usaglašenost osvetljivača sa standardima*

-  **UPOZORENJE** Pinovi konektora koji su označeni ESD simbolom upozorenja ne smeju da se dodiruju i takvi konektori ne smeju da se povezuju bez preduzimanja odgovarajućih ESD mera predostrožnosti.

Mere predostrožnosti obuhvataju:

- načine sprečavanja stvaranja elektrostatickog naboja (npr. klimatizacija, ovlaživanje vazduha, provodne podne obloge, nesintetička odeća);
- pražnjenje statičkog elektriciteta tela osobe preko okvira OPREME ili SISTEMA ili zemlje ili velikog metalnog predmeta;
- povezivanje sa OPREMOM ili SISTEMOM ili zemljom putem trake za ruku.

Odeljak 7.2 – *Usaglašenost osvetljivača sa standardima*

-  **UPOZORENJE** Priključivanje osvetljivača na elektro mrežu i njeno uzemljenje mora da se obavi u skladu sa odgovarajućim standardima.

Odeljak 7.3 – *Zahtevi za osvetljivač*

Odeljak 1.7 **Mere opreza**

Mere opreza koje su navedene u nastavku opominju vas na bilo kakva stanja koja bi mogla da utiču na kvalitet proizvoda od krvi, oštećenje osvetljivača ili nepotrebno aktiviranje alarma osvetljivača.

Mere opreza su navedene po odeljcima u kojima se pojavljuju.

Poglavlje 3: OPIS OSVETLJIVAČA

- !** **OPREZ** Ako je bilo koji deo poslužavnika za osvetljavanje oštećen (napukao, ogreban ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi zamene. Ne koristite osvetljivač ako je poslužavnik oštećen.

Odeljak 3.5 – *Vrata i fioka osvetljivača*

- !** **OPREZ** Ne menjajte datum ili vreme dok su jedinice u osvetljivaču.

Odeljak 3.6 – *Postavke osvetljivača*

- !** **OPREZ** Nalepnice za osvetljavanje nisu podesne za zamrzavanje i otapanje.

Odeljak 3.6 – *Postavke osvetljivača*

Poglavlje 4: KAKO SE KORISTI OSVETLJIVAČ

- !** **OPREZ** Uverite se da su sve cevi u poslužavniku pre nego što zatvorite poklopac i fioku.

Odeljak 4.5 – *Ponovno stavljanje kompleta za posudu 2*

- !** **OPREZ** Osvetljavanje se ne sme prekidati osim ako je apsolutno neophodno. To će dovesti do nepravilne obrade proizvoda od krvi koje onda treba odbaciti.

Odeljak 4.7 – *Prekid osvetljavanja*

Poglavlje 6: ODRŽAVANJE, TRANSPORT I SKLADIŠTENJE,
GARANCIJA I SERVIS

- !** **OPREZ** Ne koristite osvetljivač ako na njemu postoji kondenzacija. Vlažnost preko 80% može da skрати vek trajanja komponenti instrumenta.

Odeljak 6.2 – *Izbor mesta za osvetljivač*

- !** **OPREZ** Upotrebljavajte samo odobrene rastvore za čišćenje i dezinfekciju poslužavnika jer rastvori koji nisu odobreni mogu da prouzrokuju oštećenja.

Odeljak 6.3 – *Čišćenje osvetljivača*

- !** **OPREZ** Ako je bilo koji deo poslužavnika za osvetljavanje oštećen (napukao, ogreban ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi zamene. Ne koristite osvetljivač ako je poslužavnik oštećen.

Odeljak 6.3 – *Čišćenje osvetljivača*

Poglavlje 7: SPECIFIKACIJE

- !** **OPREZ** Za osvetljivače su potrebne specijalne mere opreza vezane za elektromagnetnu kompatibilnost i potrebno je da se instaliraju i stave u pogon u skladu sa EMC informacijama koje su navedene u gornjim tabelama.

Odeljak 7.2 – *Usaglašenost osvetljivača sa standardima*

- !** **OPREZ** Prenosna i mobilna radio-frekventna (RF) komunikaciona oprema može da utiče na osvetljivače tako što ometa elektroniku, usled čega dolazi do prekida rada osvetljivača.

Odeljak 7.2 – *Usaglašenost osvetljivača sa standardima*

- !** **OPREZ** Ako osigurač pregori nakon promene sijalice, osvetljivač ne treba da se koristi. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.

Odeljak 7.3 – *Zahtevi za osvetljivač*

- !** **OPREZ** Ako se koristi Codabar (osim tipova Monarch 11 i UKBTS), osvetljivač neće moći da proceni integritet skeniranih podataka. Potvrdite da se skenirani podaci podudaraju sa informacijama koje su prikazane na ekranu osvetljivača.

Odeljak 7.4 – *Usaglašenost barkoda*

Poglavlje 2 Kako koristiti ovo uputstvo

<u>ODELJCI</u>		<u>STRANA</u>
2.1	Početak	2-3
2.2	Simboli	2-5
2.3	Konvencije koje su korišćene u ovom uputstvu	2-9

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 2.1 Početak

U ovom odeljku je objašnjeno kako se koristi uputstvo za osvetljivač.

Ovo uputstvo daje detaljne informacije o korišćenju INTERCEPT osvetljivača. Ono dopunjuje uputstva koja se dobijaju u pakovanju INTERCEPT kompleta za obradu. Postoje koraci za obradu pre i posle osvetljavanja koji nisu opisani u ovom uputstvu, ali su opisani u uputstvu koje se dobija u pakovanju svakog kompleta za obradu. Uputstva mogu malo da se razlikuju za svaki proizvod od krvi, tako da je važno da se pročitaju uputstva za odgovarajući komplet.

Uputstvo počinje sadržajem u kojem je opisano svako poglavlje. U sadržaju za svako poglavlje naveden je spisak odeljaka. Svako poglavlje je podeljeno na odeljke koji objašnjavaju funkcije osvetljivača ili procedure, sa fotografijama i slikama ekrana. Na kraju nekih poglavlja data su „Pitanja i odgovori“. Ovo uputstvo sadrži sledeća poglavlja:

- Poglavlje 1 Šta osvetljivač radi

Ono objašnjava koje funkcije obavlja osvetljivač, uputstva za upotrebu, kontraindikacije i rezimira sva upozorenja i mere opreza korišćene u uputstvu.

- Poglavlje 2 Kako koristiti ovo uputstvo

Ono objašnjava kako se koristi uputstvo i simbole koji se koriste u uputstvu, na osvetljivaču i na kutiji za slanje.

- Poglavlje 3 Opis osvetljivača

Ono opisuje delove i funkcije osvetljivača koje se mogu podesiti za vašu laboratoriju, kao što su format datuma i jezik.

- Poglavlje 4 Kako se koristi osvetljivač

Ono govori o svakodnevnom radu instrumenta, objašnjavajući način obavljanja procedura osvetljavanja.

- Poglavlje 5 Rešavanje problema

Ono rezimira pitanja i odgovore koji se mogu naći u svakom poglavlju i poruke za rešavanje problema i intervencije rukovaoca.

- Poglavlje 6 Održavanje, transport i skladištenje, garancija i servis

Ono govori o čišćenju i opštem održavanju i pruža informacije o načinu skladištenja i transporta osvetljivača. Ono sadrži garantnu izjavu i uputstva za servisiranje.

- Poglavlje 7 Specifikacije

Ono daje tehničke specifikacije osvetljivača.





- Poglavlje 8 Dodatak

Ovaj dodatak sadrži rečnik termina i rezimira radne korake.

Odeljak 2.2 Simboli

Simboli koji su korišćeni u uputstvu





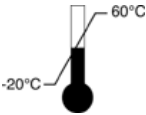
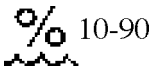

U ovom uputstvu su korišćeni sledeći simboli. Svaki simbol i njegovo značenje navedeni su ispod:

Simbol	Šta znači simbol
	Upozorenje
	Oprez
	Napomena
	P i O (pitanja i odgovori)

- Upozorenja će vas opomenuti na potencijalne opasnosti koje mogu dovesti do telesne povrede.
- Mere opreza vas opominju na bilo kakva stanja koja bi mogla da oštete osvetljivač, utiču na osvetljavanje posuda ili dovedu do nepotrebnog aktiviranja alarma osvetljivača.
- Napomene upućuju na bitne činjenice.
- Pitanja i odgovori se odnose na uobičajene upite.










Simboli koji se koriste na pakovanju osvetljivača

Sledeći simboli se koriste na spoljašnjem transportnom kartonu osvetljivača:











Simbol	Šta znači simbol i uputstva
REF	„Kataloški broj“ (EN 980)
SN	„Serijski broj“ (EN 980)
	„Datum proizvodnje“ (EN 980)
	Pažnja, pročitati uputstvo za upotrebu (EN 980)
	„Držati na suvom“ (Kutija za slanje i sadržaj moraju se održavati suvim) (EN 20780)
	„Lomljivo, pažljivo rukovati“ (Kutijom za slanje i sadržajem mora se pažljivo rukovati) (EN 20780)
	„Ova strana nagore“ (Pakovanje mora da se drži pravilno okrenuto nagore) (EN 20780)
	„Temperaturna ograničenja“ (Kutija za slanje i sadržaj moraju se čuvati u određenom temperaturnom rasponu tokom transporta) (EN 20780)
	„Relativna vlažnost“ (Kutija za slanje i sadržaj moraju se čuvati u određenom rasponu vlažnosti vazduha tokom transporta) (ISO 7000)
CE	Ova oznaka ukazuje na usaglašenost sa direktivom Saveta Evropskih zajednica za medicinske uređaje 93/42/EEC.
	„Proizvođač“ (EN 980)
EC REP	„Ovlašteni predstavnik u Evropi“ (EN 980)

**Simboli
 koji se koriste
 na osvetljivaču**

Sledeći simboli se koriste na osvetljivaču:

Simbol	Šta znači simbol
	Naginjanje – ovo je dugme koje naginje fioku.
	Sunce – ova strana poslužavnika je izložena svetlosti tokom procesa osvetljavanja.
	Zatezač ili ključ – ovo ukazuje na lampicu održavanja. Kada je ova lampica žuta, osvetljivač zahteva održavanje.
	Prekidač za napajanje - Uključivanje.
	Prekidač za napajanje - Isključivanje.
	Oprez: Visoki napon
	Pažnja, pročitati uputstvo za upotrebu (EN 980)
	Uzemljenje
	Naizmjenična struja
1	RS-232 port za skener barkoda (prednja strana osvetljivača)
2	RJ-45 ethernet priključak (zadnja strana osvetljivača)
3	RS-232 priključak za štampanje nalepnica (zadnja strana osvetljivača)
4	25-pinski paralelni priključak za štampač (zadnja strana osvetljivača)
	Taster za brisanje unazad, brisanje ili prethodna stranica
	Pomeranje unapred ili sledeša stranica

Poglavlje 2 – Kako koristiti ovo uputstvo
 Odeljak 2.2 – Simboli

	Ova oznaka ukazuje na usaglašenost sa direktivom Saveta Evropskih zajednica za medicinske uređaje 93/42/EEC.
	Simbol „Underwriters Laboratories” označava usaglašenost sa specifičnim bezbednosnim smernicama koje su ustanovile Underwriters Laboratories.
	„Serijski broj“ (EN 980)
	„Datum proizvodnje“ (EN 980)
	„Kataloški broj“ (EN 980)
	Indikator položaja posude 1 u komori
	Indikator položaja posude 2 u komori
	ESD osetljivo
	Zahteva posebno prikupljanje električnog i elektronskog otpada.
	CU certifikat za SAD i Kanadu (oznaka cTÜVus). Ova oznaka označava usklađenost sa standardima UL 61010-1:2004 R10.08 i CAN/CSA-C22.2 br. 61010-1-04+G11 (R2009).

Odeljak 2.3 Konvencije koje su korišćene u ovom uputstvu

Kada se poruke sa ekrana osvetljivača citiraju u ovom uputstvu za upotrebu, one će biti date kao podebljane i pod navodnicima, na primer:

Ekran **'Select a function'** (Izbor funkcije).

Neka poglavlja sadrže deo „Pitanja i odgovori“ na kraju kako bi se pružili odgovore na često postavljana pitanja.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Poglavlje 3 Opis osvetljivača

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANA</u>
3.1 Svetlosni sistem	3-3
3.2 Identifikacija i mogućnost praćenja proizvoda	3-4
3.3 Osvetljivač	3-5
3.4 Opis prednjeg panela	3-6
Ekran u boji	3-6
Statusne lampice	3-7
Skener barkoda	3-8
Tasteri	3-8
Funkcijski tasteri	3-9
Tasteri na tastaturi	3-10
3.5 Vrata i fioka osvetljivača	3-12
3.6 Postavke osvetljivača	3-16
3.7 Elementi bezbednosti i funkcija	3-26
3.8 Povezivanje sa računarom	3-27
3.9 Pitanja i odgovori	3-28

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 3.1 Svetlosni sistem

INTERCEPT osvetljivač isporučuje kontrolisanu dozu ultraljubičaste A (UVA) svetlosti za proces deaktivacije patogena. On sadrži fluorescentne sijalice iznad i ispod providnog poslužavnika na koji se stavljaju proizvodi od krvi.

Proizvod od krvi se smešta na levu stranu poslužavnika, a pričvršćeni komplet na desnu stranu. Istovremeno mogu da se osvetle dva kompleta istog tipa. Međutim, možete da osvetlite samo jedan tip kompleta istovremeno. Na primer, ne možete istovremeno da osvetlite komplet za obradu trombocita velikog volumena i malog volumena. Iznad i ispod svake komore za svaki proizvod od krvi nalazi se po četiri sijalica, dakle ukupno ima šesnaest sijalica.

Pravilna talasna dužina svetlosti kontroliše se specijalnim sijalicama i staklenim filterima koji odstranjuju neželjene talasne dužine. Doza svetlosti se meri senzorima koji se nazivaju foto-diode. Postoji po jedan senzor za svaki par sijalica, tako da ima ukupno četiri senzora za svaki proizvod od krvi. Ovi senzori su baždareni prilikom instaliranja osvetljivača, a zatim se nakon instalacije baždare u propisanim intervalima.

Osvetljivač podešava vreme osvetljavanja tako da se isporučuje pravilna doza svetlosti. Tokom upotrebe dolazi do postepenog smanjenja količine svetlosti koju emituju fluorescentne sijalice. Vreme osvetljavanja će biti najkraće sa novim sijalicama. Sa starenjem sijalica vreme osvetljavanja će se postepeno produžavati. Doza UVA svetlosti koja se primenjuje na svaki proizvod kontroliše se pojedinačno, čak i kada se dva proizvoda istovremeno nalaze u osvetljivaču.

Sijalice rade u parovima. Ako jedna sijalica otkáže, druga sijalica u paru se takođe automatski isključuje. Senzor između dve sijalice detektuje da one nisu uključene. Ako sijalica otkáže tokom obrade proizvoda od krvi, neće doći do pravilnog osvetljavanja. To će biti prikazano na ekranu i snimljeno u evidenciji obrade. Delimično osvetljeni proizvodi od krvi moraju se odbaciti. Proizvod od krvi ne sme se osvetljivati po drugi put.

Odeljak 3.2 Identifikacija i mogućnost praćenja proizvoda

Osvetljivač će prepoznati da je kompatibilan sa sledećim formatima barkoda:

1. Codabar (uključujući Monarch 11 i UKBTS)
 - 10 numeričkih znakova : 0 do 9
 - 6 kontrolnih znakova : minus (-), znak dolara (\$), tačka (.), plus (+), dvotačka (:), kosa crta (/)
 - 8 start / stop znakovi : a, b, c, d, t, n, *, e (dozvoljena su mala i velika slova)
2. Kod 128 (uključujući ISBT 128 i Eurocode)
 - Svih 128 ASCII znakova

Više informacija ćete naći u poglavlju 7 ovog uputstva.

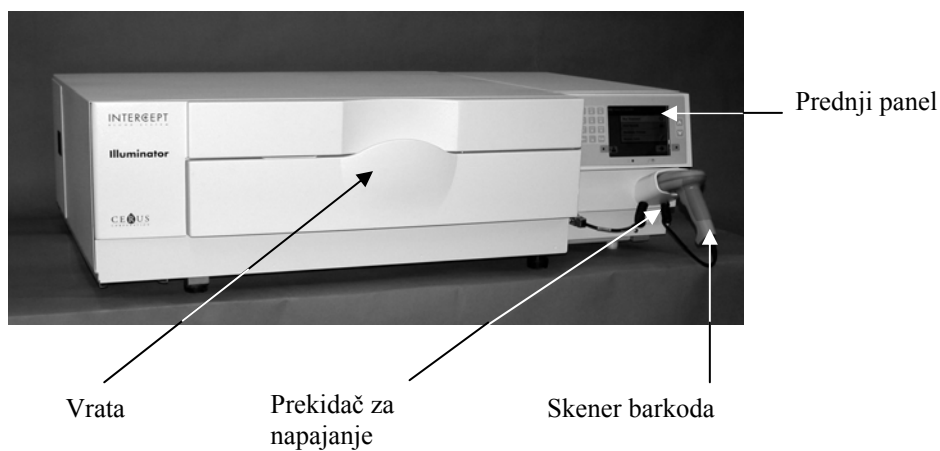
Svaki proizvod od krvi se identifikuje kombinacijom broja uzorka i šifre proizvoda od krvi po kojima se može i pratiti. Ova identifikacija se unosi u osvetljivač skeniranjem barkodova koje vaša ustanova postavlja na krajnji skladišni kontejner.

Po završetku koraka osvetljavanja podatak o svakom obrađenom proizvodu od krvi čuva se u osvetljivaču. Može se sačuvati, odštampati i/ili preneti na računar do 3200 podataka. Kada se završi obrada broj 3201, zamenjuje se podatak o obradi br. 1.

Odeljak 3.3 Osvetljiavač

Osvetljiavač ima dva glavna područja od interesaa za rukovaoca:

- prednji panel, gde su smeštene kontrole za rukovaoca.
- vrata i fioka, gde se smeštaju proizvodi od krvi radi osvetljavanja.



Portovi podataka i otvor za kabl za napajanje nalaze se na zadnjoj strani osvetljiavača.

Odeljak 3.4 Opis prednjeg panela

Prednji panel ovog osvetljivača se sastoji od dva zasebna dela, kao što je pokazano na donjoj slici. Tasteri koji se koriste za kontrolu rada nalaze se sa obe strane ekrana.

U nastavku je objašnjen svaki od ovih delova.








Ekran u boji

Ekran je displej na bazi tečnih kristala i na njemu se prikazuju instrukcije i druge poruke. To nije ekran osjetljiv na dodir. Za kretanje između ekrana ili biranje funkcije koristite tastere na prednjem panelu koji se nalaze uz ekran.

Ekрани su organizovani po funkcijama, sa simbolima u gornjem levom uglu koji rukovaocu pomažu da dođe do funkcija. Ove funkcije i simboli su prikazani u donjoj tabeli.

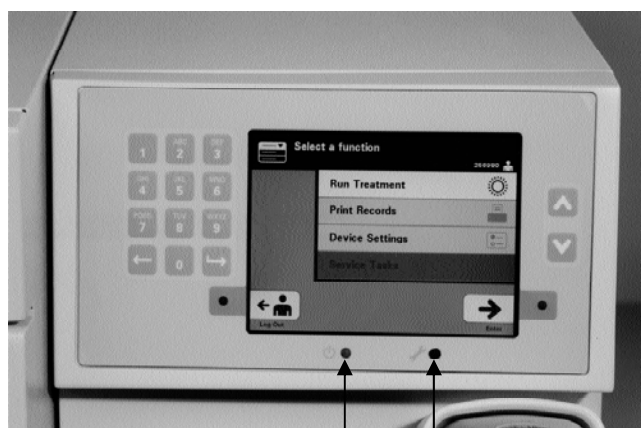
Simboli na ekranu	Funkcija
	Glavni meni
	Osvetljavanje
	Štampanje
	Postavke osvetljivača

Poruke se pojavljuju na sredini ekrana. Pored rutinskih radnih ekrana, postoje i tri tipa ekrana za poruke. U donjoj tabeli su prikazani simboli na ekranu sa odgovarajućim tipom poruke.

Simboli na ekranu	Tip poruke
	Upozorenje
	Informacija
	Potvrda
	Problem u sistemu
	Simboli barkoda

Statusne lampice

Statusne lampice su male okrugle lampice na prednjem panelu osvetljivača.



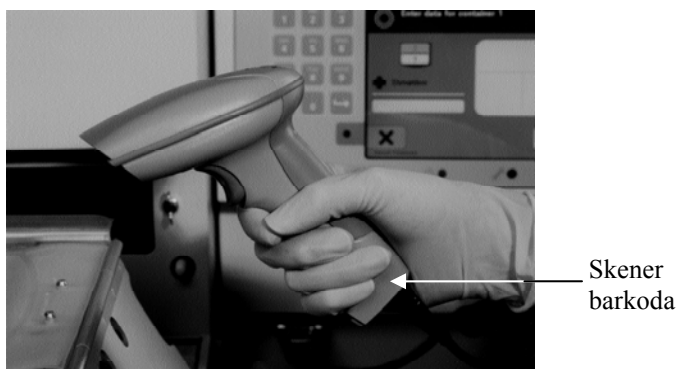
Statusna lampica napajanja

Servisna lampica

- (Leva lampica) Ova lampica svetli zeleno ako je napajanje uključeno.
- (Desna lampica) Kada se upali žuto svetlo, potrebno je prekontrolisati osvetljivač.

Skener barkoda

Prednja strana osvetljivača je skener barkoda. Barkodovi se skeniraju u osvetljivaču usmeravanjem skenera na barkod i pritiskanjem okidača.



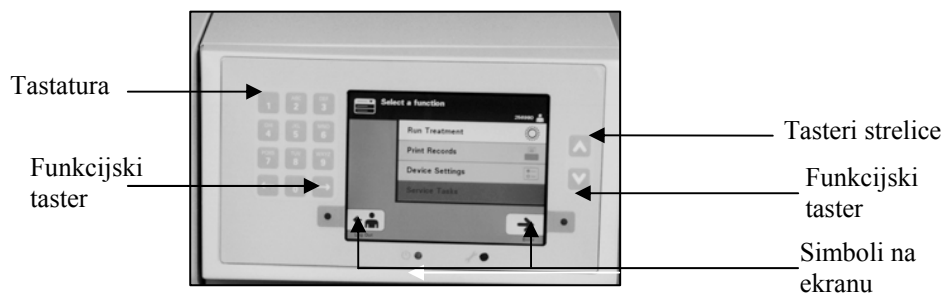
Barkodovi se koriste za praćenje proizvoda kroz proces INTERCEPT krvnog sistema i mogu se naći na oznaci finalnog kontejnera INTERCEPT kompleta za obradu.

Ako vaša laboratorija koristi barkod za identifikaciju rukovaoca, možete ga koristiti za unos identifikacije rukovaoca u osvetljivač i evidenciju.

- ☒ **NAPOMENA:** Ako je identifikacija rukovaoca u formatu Codabar, start i stop znakovi će se obrisati.

Sistem prepoznaje formate Codabar i Kod 128.

Tasteri



Postoji tri tipa tastera na prednjem panelu osvetljivača:

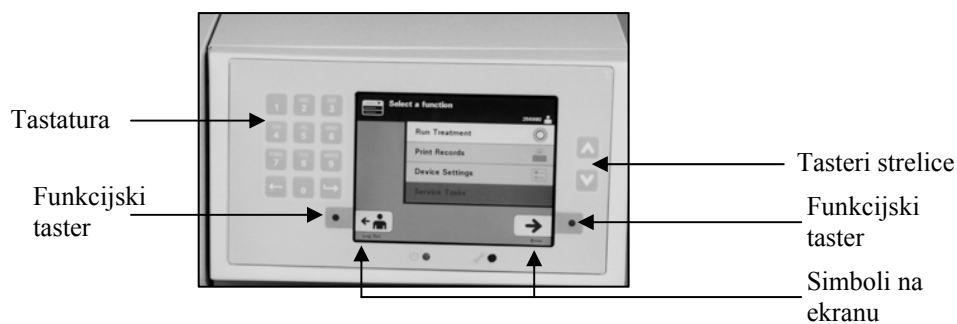
- Tasteri strelice — tasteri sa strelicom nagore i nadole za pomicanje kroz opcije na ekranu.
- Funkcijski tasteri — značenje ovih tastera se menja da bi vas navodilo kroz opcije na ekranu.
- Tastatura — tasteri sa brojevima, slovima i specijalnim znakovima.

Tasteri strelice se nalaze desno od ekrana:

Tasteri	Funkcija
^	Strelica nagore vam omogućava da meni pomičete nagore
v	Strelica nadole vam omogućava da meni pomičete nadole

Ako je opcija izabrana, njena pozadina je osvetljena.

Funkcijski tasteri









Funkcijski tasteri imaju simbole na ekranu i oznake koje se menjaju u skladu sa korakom kako bi vam pomogli u navigaciji po ekranu.

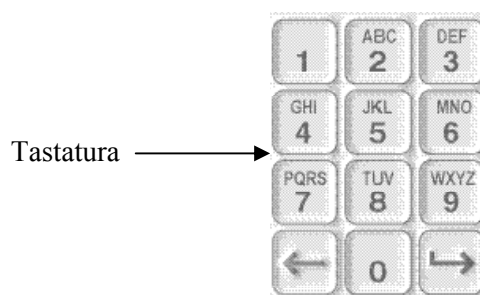
Simboli na ekranu i oznake ispod pojavljuju se uz funkcijske tastere.

☒ **NAPOMENA:** Pritisnite funkcijske tastere uz simbole na ekranu.

Poglavlje 3 – Opis osvetljivača
 Odeljak 3.4 – Opis prednjeg panela

Simbol na ekranu	Oznake i upotreba
	Nazad/Uređivanje Koristite ovaj taster za povratak na prethodni ekran ili na uređivanje informacija
	Otkazivanje/Otkazivanje tretmana Koristite ovaj taster za: 1. Otkazivanje trenutne funkcije ekrana. Na primer, da biste prekinuli unos informacija barkoda i vratili se na prethodni ekran. 2. Otkazivanje procesa osvetljavanja u slučaju greške.
	Enter/Nastavi/Prijavi se/Zaustavi mućkalicu/Pokreni Koristite ovaj taster za: 1. Unos informacija na ekranu. 2. Prelazak na sledeći ekran 3. zaustavljanje mućkalice posle osvetljavanja.
	Odjavljivanje Koristite ovaj taster za napuštanje trenutne procedure.
	OK/Urađeno Koristite ovaj taster za prihvatanje informacije na ekranu.
	Stop Koristite ovaj taster za zaustavljanje procedure osvetljavanja.

**Tasteri
na tastaturi**



Ovi tasteri se nalaze na levoj strani ekrana: Oni se mogu koristiti za unos informacija ako barkod ne može da se skenira.

- ☒ **NAPOMENA:** Ako se želi, tastatura se može blokirati da bi se onemogućio ručni unos podataka obrade. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa da blokira tastaturu.
- ☒ **NAPOMENA:** Preko tastature se mogu uneti samo velika slova.

Potreban simbol	Broj pritiska na taster
Broj	Pritisnite jednom
Pritisnite jednom	Pritisnite dvaput
Drugo slovo	Pritisnite tri puta
Pritisnite treće slovo	Pritisnite četiri puta
Četvrto slovo (na brojevima 7 i 9) ili povratak na broj.	Pritisnite pet puta
Specijalni znakovi	Pritisnite '1' da izaberete: '-', '+', '*', '\$', ':', '/', ':'

- NAPOMENA:** Ako taster pritisnete duže, onda njime NEĆETE nastaviti skrolovanje kroz brojke i slova.

Na tastaturi postoje i tasteri za pomeranje unazad (←) i unapred (→), kao što je pokazano ispod na prethodnoj slici:

- Taster za brisanje unazad (←) će obrisati poslednji broj ili samo slovo. Da biste obrisali sve brojke i slova koje treba, pritisnite taster nekoliko puta.
- Taster za pomeranje unapred (→) se koristi kao pomoć za unos sledećeg broja ili slova korišćenjem istog tastera kao za prethodni broj ili slovo. Na primer, da biste uneli broj 2334+, treba da uradite sledeće:

	<u>Rezultat</u>
Pritisnite '2'	2
Pritisnite '3'	23
Pritisnite 'unapred'	23_
Pritisnite '3'	233
Pritisnite '4'	2334
Pritisnite '1, 1, 1'	2334+

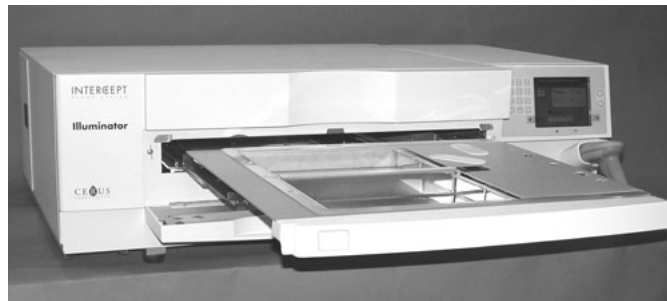
- NAPOMENA:** Unos informacije u osvetljivač korišćenjem tastature je slično unosu informacije preko tastature mobilnog telefona.

Odeljak 3.5 Vrata i fioka osvetljivača

Vrata su postavljena duž prednje strane osvetljivača i otvaraju se nadole.



Unutrašnja fioka se izvlači. Providan poslužavnik na kome se vrši osvetljavanje drži se u fioci. Fioka je postavljena na ravnoj mućkalici tako da se proizvodi od krvi mućkaju kada su u osvetljivaču. Postoji četiri odeljka u poslužavniku za držanje proizvoda od krvi i pratećih kompleta za obradu tokom osvetljavanja.



Postoji poklopac za dva odeljka na desnoj strani, koji je dizajniran da zaštiti komplet i cevi od zahvatanja tokom mućkanja. Rukovalac otvara ovaj poklopac da bi stavio komplet i zatvara ga pre početka osvetljavanja.



Jedan proizvod od krvi i jedan komplet za obradu staju u prednju komoru, komoru 1. Proizvod od krvi u posudi za osvetljavanje se stavlja na levu stranu komore, dok se ostatak kompleta stavlja na desnu stranu komore.

Drugi proizvod od krvi i drugi komplet su smešteni u zadnju komoru, komoru 2. Posuda za osvetljavanje se stavlja na levu stranu; komplet se stavlja na desnu stranu.

Pod normalnim okolnostima, ako osvetljavate samo jedan proizvod od krvi, morate da ga stavite u prednju komoru. Ako, međutim, prednja komora loše funkcioniše i ne može da se koristi, onda je moguće da osvetlite jedan proizvod od krvi u zadnjoj komori.

Kada skenirate kodove INTERCEPT kompleta na jednom od finalnih skladišnih kontejnera u osvetljivaču, osvetljivač određuje dozu svetlosti koja se predaje. Doze i približna vremena obrade su:

	Doza	Vreme obrade
• Komplet za obradu trombocita velikog volumena	3,5 – 4,3 J/cm ²	4 - 6 minuta
• Komplet za obradu trombocita malog volumena	3,2 – 4,0 J/cm ²	4 - 6 minuta
• Komplet za obradu plazme	5,8 – 7,0 J/cm ²	6 - 8 minuta

Doza za obradu može da se prijavljuje sa dva decimalna mesta.

Ako postoje dve vrste proizvoda od krvi, osvetljivač neće početi obradu.

- ✉ **NAPOMENA:** Možete da osvetljavate dve posude istovremeno, ali one moraju da sadrže isti tip koda kompleta. Na primer, ne možete da osvetlite komplet za obradu trombocita velikog volumena i malog volumena u istom procesu osvetljavanja. Ne možete da osvetlite jednu posudu plazme i jednu posudu trombocita tokom istog procesa osvetljavanja.

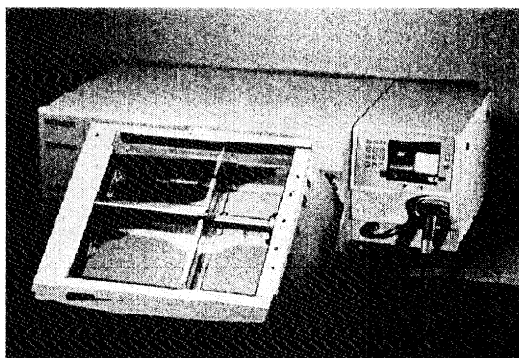
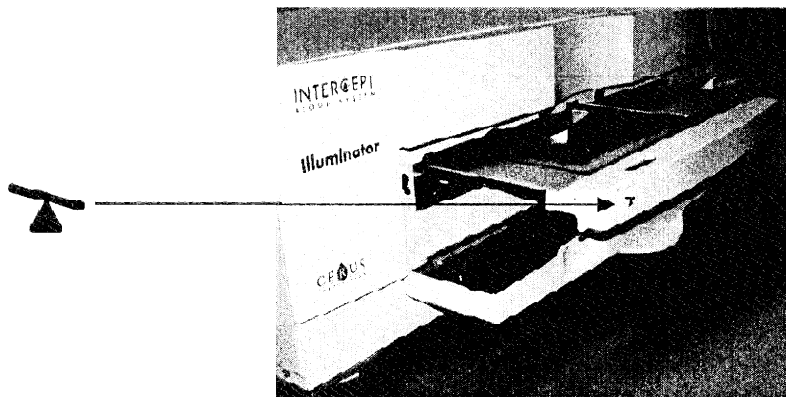
Poglavlje 3 – Opis osvetljivača

Odeljak 3.5 – Vrata i fioka osvetljivača

Poslužavnici za osvetljavanje mogu da se nagnu nadole da bi se olakšalo stavljanje i vađenje kompleta i čišćenje poslužavnika. Sledite dole navedena uputstva:

1. Otvorite prednja vrata osvetljivača.
2. Izvucite fioku.
3. Otvorite poklopac fioke osvetljivača.
4. Pritisnite beli taster sa simbolom klackalice i nagnite fioku nadole.

☒ **NAPOMENA:** Poslužavnik je dizajniran tako da drži volumen proizvoda od krvi u slučaju curenja.



5. Da biste zatvorili fioku, nagnite je tako da se izravna. Čućete „škljoc“.
6. Kada je fioka horizontalna, zatvorite poklopac fioke.
7. Gurnite fioku nazad u osvetljivač.
8. Zatvorite vrata osvetljivača.

! **OPREZ** Ako je bilo koji deo poslužavnika za osvetljavanje oštećen (napukao, ogreban ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi zamene. Ne koristite osvetljivač ako je poslužavnik oštećen.

⚠ **UPOZORENJE** Ako proizvod od krvi iscure u poslužavnik, nagnjanje fioke bi moglo dovesti do prolivanja proizvoda. Ako se poslužavnik nalazi iznad nivoa očiju rukovaoca, rukovalac treba da nosi zaštitu za oči kada nagnje fioku.

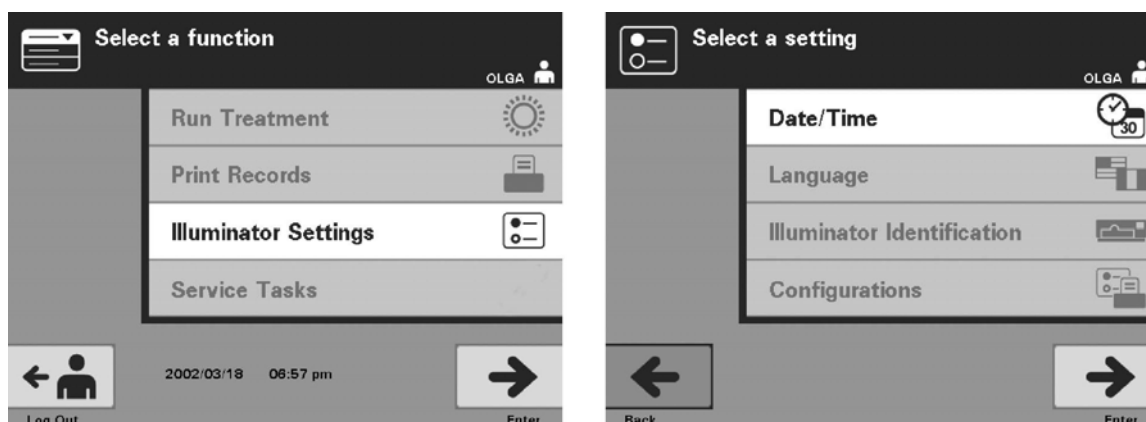
⚠ **UPOZORENJE** Amotosalen u dodiru sa kožom može izazvati preosetljivost na svetlost u prisustvu ultraljubičaste svetlosti. Ako dođe do izlaganja amotosalenom, obilno isprati izloženu kožu vodom.

Odeljak 3.6 Postavke osvetljivača

Postavke koje se mogu menjati na osvetljivaču su: datum/vreme, jezik, identifikacija osvetljivača i konfiguracije. U nastavku su opisane ove postavke i način na koji se menjaju.

Da biste mogli da izaberete postavku morate da pristupite ekranu **'Select a setting'** (Izaberite postavku). Da biste pristupili ovom ekranu, uradite sledeće:

- Nakon prijavljivanja u program osvetljivača, pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izaberite funkciju).
- Pomoću tastera strelice sa desne strane ekrana izaberite opciju **'Illuminator Settings'** (Postavke osvetljivača).
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter). Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izaberite postavku).



Koristite ove korake za pristup opciji postavki osvetljivača ili pritisnite taster **'Back'** (Nazad) da biste se vratili na prethodni ekran ili ekran **'Select a setting'** (Izaberite postavku) ako menjate svoje postavke.

Datum i vreme

Postavka datuma i vremena vam omogućava da promenite datum, vreme i format datuma i vremena.

! **OPREZ** Ne menjajte datum ili vreme dok su jedinice u osvetljivaču.

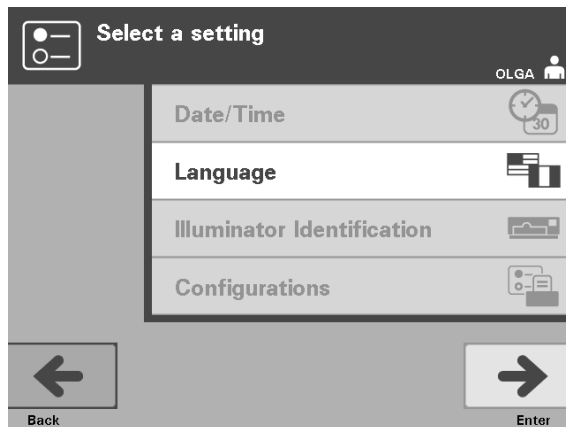
✉ **NAPOMENA:** Osvetljivač ne ažurira automatski prelazak na letnje/zimsko računanje vremena.

Da biste promenili datum i vreme, uradite sledeće:

- Dok ste na ekranu **'Select a setting'** (Izaberite postavku), pomoću tastera strelica sa desne strane ekrana izaberite opciju **'Date/Time'** (Datum/Vreme).

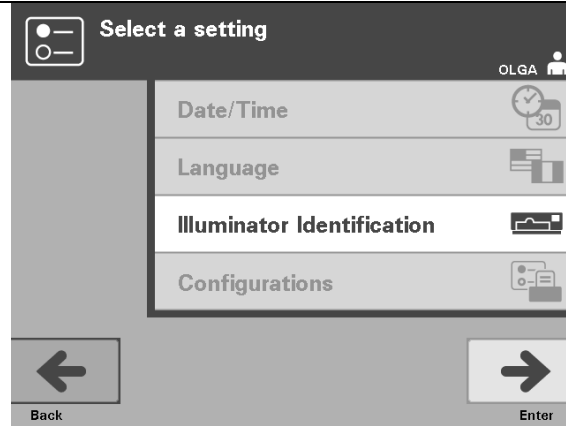
- Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran '**Select a date format**' (Izaberite format datuma).
 - Pomoću tastera strelice sa desne strane ekrana izaberite opciju format datuma. Možete da izaberete mesec/dan/godina, dan/mesec/godina ili godina/mesec/dan.
 - Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali format. Pojaviće se ekran '**Enter date**' (Unesite datum).
 - Putem tastature (sa leve strane ekrana) ručno unesite datum. Osvetljivač će vas automatski odvesti do sledećeg polja (na primer, mesec ili godina) ako ste uneli brojeve.
 - Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) kada unesete datum. Pojaviće se ekran '**Select a time format**' (Izaberite format vremena).
- NAPOMENA:** Morate da unesete 2 cifre u polja '**month**' (mesec) i '**day**' (dan) i 4 cifre u polje '**year**' (godina). (Na primer: 01/01/2002).
- Pomoću tastera strelice izaberite format vremena. Možete da izaberete 12-časovni ili 24-časovni format sata.
- NAPOMENA:** Ako koristite INTERCEPT sistem za upravljanje podacima, izaberite 24-časovni format sata.
- Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali format. Pojaviće se ekran '**Enter time**' (Unesite vreme).
 - Putem tastature ručno unesite vreme.
 - Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) kada unesete vreme.
- NAPOMENA:** Morate da unesete 2 cifre u polja '**hour**' (sat) i '**minute**' (minut). (Na primer: 01:30).
- Ako ste izabrali 12-časovni format sata, onda će se pojaviti ekran '**Select 12 hour period**' (Izaberite 12-časovni period). Pomoću tastera strelice sa desne strane ekrana izaberite da li je trenutno vreme '**Morning: am**' (Ujutru: am) ili '**Evening: pm**' (Popodne: pm).
 - Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali vremenski period. Pojaviće se ekran potvrde.
 - Ako ste izabrali 24-časovni format sata, pojaviće se ekran potvrde.
 - Ako su datum i vreme netačni, pritisnite taster '**Edit**' (Uređivanje) da biste se vratili na ekran '**Select 12 hour period**' (Izaberite 12-časovni period).
 - Ako ovaj ekran nije tačan, pritisnite taster '**Back**' (Nazad) da biste pronašli netačan ekran. Ponovite gore navedene korake da biste ispravili informacije.

- Posle svakog unosa pritisnite taster **'Enter'** (Enter). Ekran potvrde će se pojaviti kada unesete sve podatke za datum i vreme.
- Pritisnite taster **'OK'** (OK) da biste potvrdili datum i vreme. Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izaberite postavku).



Jezik Postavka jezika vam omogućava da promenite jezik koji se prikazuje na ekranu. Da biste promenili jezik, uradite sledeće:

- Na ekranu **'Select a setting'** (Izaberite postavku), koristite tastere strelice da izaberete opciju **'Language'** (Jezik).
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select a language'** (Izaberite jezik).
- Pomoću tastera strelice izaberite željeni jezik. Ako vaš jezik nije naveden na ekranu, pritisnite taster za napred (↔) na tastaturi da biste prikazali sledeću stranicu jezika. Zatim pomoću tastera strelice izaberite željeni jezik.
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali jezik. Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je jezik pogrešan, pritisnite taster **'Edit'** (Uređivanje) da biste se vratili na ekran **'Select a language'** (Izaberite jezik).
- Pomoću tastera strelice izaberite pravilan jezik. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali jezik. Pojaviće se ekran potvrde.
- Pritisnite taster **'OK'** (OK) da biste potvrdili izabrani jezik. Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izaberite postavku).



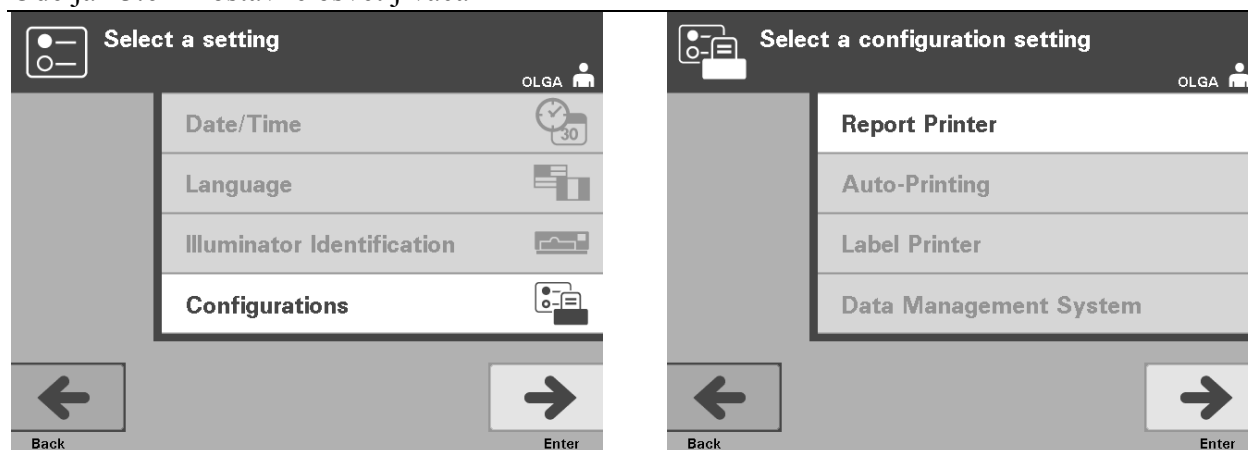
Identifikacija osvetljivača

Postavka identifikacije osvetljivača vam omogućava da unesete identifikacioni broj instrumenta, kao što je serijski broj. Da biste uneli identifikacioni broj, uradite sledeće:

- Na ekranu **'Select a setting'** (Izaberite postavku), koristite tastere strelice da izaberete opciju **'Illuminator Identification'** (Identifikacija osvetljivača).
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Enter illuminator identification'** (Unesite identifikaciju osvetljivača).
- Putem tastature ručno unesite 9-cifreni serijski broj instrumenta. Serijski broj se nalazi na unutrašnjoj strani vrata osvetljivača.

✉ **NAPOMENA:** Ako koristite INTERCEPT sistem za upravljanje podacima, putem tastature unesite šifru vašeg centra i 9-cifreni serijski broj. Format za identifikaciju osvetljivača treba da bude: šifra centra, serijski broj. (Na primer, NORTHBCV02000001).

- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) kada unesete ovaj broj. Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je broj pogrešan, pritisnite taster **'Edit'** (Uređivanje) da biste se vratili na ekran **'Enter illuminator identification'** (Unesite identifikaciju osvetljivača).
- Na tastaturi pritisnite taster za brisanje unazad (←) da biste izbrisali brojke. Ponovo unesite tačan broj putem tastature.
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) kada unesete ovaj broj. Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je broj tačan, pritisnite taster **'OK'** (OK) da biste potvrdili broj. Pojaviće se ekran **'Select a setting'** (Izaberite postavku).

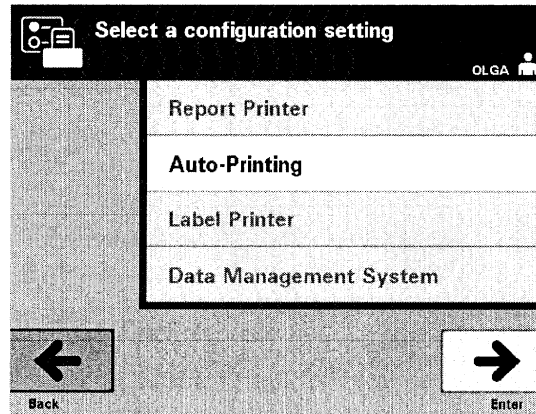


Konfiguracije

Postavka Konfiguracije vam omogućava da podesite razne opcije štampanja i omogućite sistem za upravljanje podataka. Ove opcije štampanja obuhvataju štampanje izveštaja, automatsko štampanje i štampanje oznaka. Opcija sistema za upravljanje podataka omogućavaju osvetljivaču da šalje informacije drugom sistemu za upravljanje podacima, kao što je INTERCEPT sistem za upravljanje podacima. Da biste podesili takve opcije, uradite sledeće:

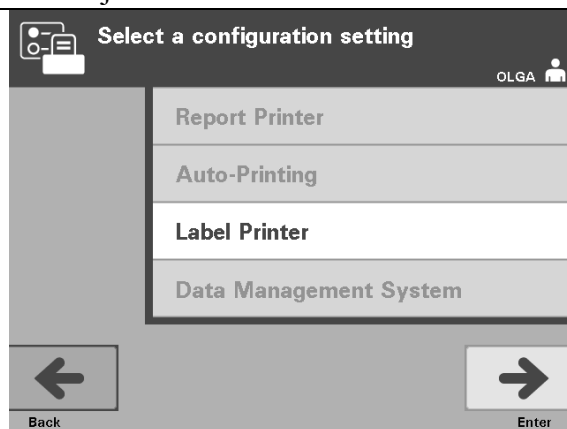
Štampač izveštaja

- Na ekranu **'Select a setting'** (Izaberite postavku), koristite tastere strelice da izaberete opciju **'Configurations'** (Konfiguracije).
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju **'Configurations'** (Konfiguracije). Pojaviće se ekran **'Select a configuration setting'** (Izaberite postavku konfiguracije).
- Pomoću tastera strelice izaberite opciju **'Report Printer'** (Štampač izveštaja).
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju **'Report Printer'** (Štampač izveštaja). Pojaviće se ekran **'Select a report printer option'** (Izaberite opciju štampača izveštaja).
- Pomoću tastera strelice izaberite **'On'** (Uključeno) ili **'Off'** (Isključeno). Ako izaberete opciju **'On'** (Uključeno) moći ćete da štamplete izveštaj o poslednjoj obradi ili izveštaj smene za zadati dan. Ako ne koristite opcioni štampač, izaberite **'Off'** (Isključeno). (Pogledajte Poglavlje 4 za uputstvo za štampanje.)
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali **'On'** (Uključeno) ili **'Off'** (Isključeno). Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je opcija pogrešna, pritisnite taster **'Edit'** (Uređivanje) da biste se vratili na ekran **'Select a report printer option'** (Izaberite opciju štampača izveštaja). Pomoću tastera strelice izaberite pravilnu opciju.
- Ako je izbor pravilan, pritisnite taster **'OK'** (OK) da biste potvrdili izbor. Pojaviće se ekran **'Select a configuration setting'** (Izaberite postavku konfiguracije).



Automatsko štampanje

- Pojaviće se ekran **‘Select a configuration setting’** (Izaberite postavku konfiguracije), pa upotrebite tastere strelice da biste izabrali opciju **‘Auto-Printing’** (Automatsko štampanje).
 - Pritisnite taster **‘Enter’** (Enter) da biste izabrali opciju **‘Auto-Printing’** (Automatsko štampanje). Pojaviće se ekran **‘Select an auto-printing option’** (Izaberite opciju automatskog štampanja).
 - Pomoću tastera strelice izaberite **‘On’** (Uključeno) ili **‘Off’** (Isključeno). Ako izaberete opciju **‘On’** (Uključeno), automatski će se štampati podaci poslednje obrade tokom vađenja posude. Ako ne koristite automatsko štampanje, izaberite opciju **‘Off’** (Isključeno). (Pogledajte Poglavlje 4 za uputstvo za štampanje.)
 - Pritisnite taster **‘Enter’** (Enter) da biste izabrali **‘On’** (Uključeno) ili **‘Off’** (Isključeno). Pojaviće se ekran potvrde.
 - Ako je opcija pogrešna, pritisnite taster **‘Edit’** (Uređivanje) da biste se vratili na ekran **‘Select an auto-printing option’** (Izaberite opciju automatskog štampanja). Pomoću tastera strelice izaberite pravilnu opciju.
 - Ako je izbor pravilan, pritisnite taster **‘OK’** (OK) da biste potvrdili izbor. Pojaviće se ekran **‘Select a configuration setting’** (Izaberite postavku konfiguracije).
- ☒ **NAPOMENA:** Da bi štampao, štampač izveštaja mora da bude uključen za automatsko štampanje. Pogledajte prethodni odeljak za uputstva o uključivanju štampača izveštaja.



Štampač nalepnica Nalepnica za osvetljavanje će biti štampana posle svake obrade i mora da se postavi na posude za osvetljavanje pre nego što se izvade iz osvetljivača.

- ☒ **NAPOMENA:** Ako koristite INTERCEPT sistem za upravljanje podacima, nalepnica za osvetljavanje nije potrebna za obradu trombocita.

Na ovoj nalepnici su navedeni:

- Broj uzorka.
- Šifru proizvoda od krvi.
- Status osvetljavanja.
- Broj komore za osvetljavanje.

Primer nalepnice za trombocite



Primer nalepnice za plazmu



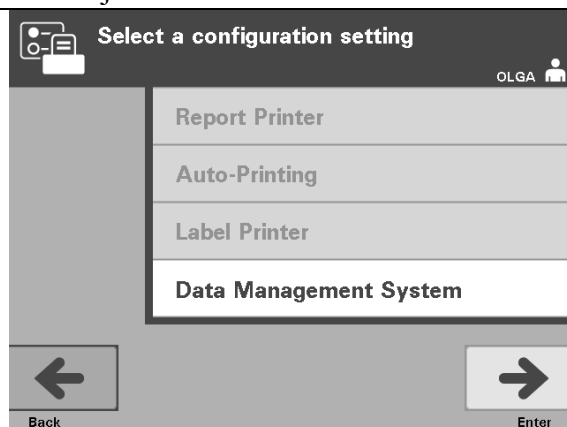
Informacije na nalepnicama će biti štampane u istom formatu u kom su skenirane, osim ako nisu unete ručno. Ako su unete ručno, barkod se ne štampa.

Može da se konfiguriše određeni broj nalepnica koje će biti štampane svaki put kada se osvetljavanje završi. Može da se štampa najviše 6 nalepnica. Podešavanje vrednosti na '0' isključuje opciju štampanja nalepnica. Štampanje nalepnice isključite samo ako je štampač nalepnica van pogona, odnosno kada ne funkcioniše.

! **OPREZ** Nalepnice za osvetljavanje nisu podesne za zamrzavanje i otapanje.

Da biste konfigurisali broj nalepnica za štampanje, uradite sledeće:

- Na ekranu '**Select a configuration setting**' (Izaberite postavku konfiguracije), koristite tastere strelice da izaberete opciju '**Label Printer**' (Štampač nalepnica).
- Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali opciju '**Label Printer**' (Štampač nalepnica). Pojaviće se ekran '**Select a blood component**' (Izaberite sastojak krvi).
- Pomoću tastera strelice izaberite '**Platelets**' (Trombociti). Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali sastojak. Pojaviće se ekran '**Enter the number of platelet labels**' (Unesite broj nalepnica za trombocite).
- Putem tastature unesite željenu količinu (0 - 6) nalepnica za štampanje.
- Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali broj nalepnica. Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je broj nalepnica netačan, pritisnite taster '**Edit**' (Uređivanje) da biste se vratili na ekran '**Enter the number of platelet labels**' (Unesite broj nalepnica za trombocite). Pomoću tastera za brisanje unazad (←) na tastaturi izbrišite broj i ponovo unesite tačan broj. Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) da biste izabrali broj nalepnica. Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je broj nalepnica tačan, pritisnite taster '**OK**' (OK). Pojaviće se ekran '**Select a blood component**' (Izaberite sastojak krvi).
- Ponovite ovaj proces za željeni broj nalepnica za plazmu koje treba štampati.
- Pritisnite taster '**Back**' (Nazad) da biste se vratili na ekran '**Select a configuration setting**' (Izaberite postavku konfiguracije).



Sistem za upravljanje podacima

Ne povezujte osvetljivač u otvorenu mrežu. Ako koristite opcione uređaje, kao što je **'Data Management System'** (Sistem za obradu podataka), povežite na namensku mrežu.

Ako vaša ustanova koristi sistem za upravljanje podacima, podesite konfiguraciju kao što je opisano u nastavku. Vaše informatičko osoblje možda treba da se posavetuje sa predstavnikom ovlašćenog servisa u vezi sa instalacijom sistema.

- Na ekranu **'Select a configuration setting'** (Izabrite postavku konfiguracije), koristite tastere strelice da izaberete opciju **'Data Management System'** (Sistem za upravljanje podacima).
 - Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju **'Data Management System'** (Sistem za upravljanje podacima). Pojaviće se ekran **'Enter data management system TCP/IP address'** (Unesite TCP/IP adresu sistema za upravljanje podacima).
 - Putem tastature unesite TCP/IP adresu sistema za upravljanje podacima koji je povezan sa osvetljivačem.
 - Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) kada unesete adresu. Pojaviće se ekran potvrde.
 - Ako je adresa pogrešna, pritisnite taster **'Edit'** (Uređivanje) da biste se vratili na ekran **'Enter data management system TCP/IP address'** (Unesite TCP/IP adresu sistema za upravljanje podacima).
 - Na tastaturi pritisnite taster za brisanje unazad (\leftarrow) da biste izbrisali adresu. Ponovo unesite tačnu adresu putem tastature.
- ✉ **NAPOMENA:** Morate da unesete 12-cifreni broj za TCP/IP adresu u ovom formatu, XXX . XXX . XXX . XXX .
- Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) kada unesete adresu. Pojaviće se ekran potvrde.
 - Ako je adresa tačna, pritisnite taster **'OK'** (OK) da biste potvrdili adresu. Pojaviće se ekran **'Enter illuminator TCP/IP address'** (Unesite TCP/IP adresu osvetljivača).
 - Putem tastature unesite TCP/IP adresu osvetljivača.

- Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) kada unesete adresu. Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je adresa pogrešna, pritisnite taster '**Edit**' (Uređivanje) da biste se vratili na ekran '**Enter illuminator TCP/IP address**' (Unesite TCP/IP adresu osvetljivača).
- Na tastaturi pritisnite taster za brisanje unazad (←) da biste izbrisali adresu. Ponovo unesite tačnu adresu putem tastature.

✉ **NAPOMENA:** Morate da unesete 12-cifreni broj za TCP/IP adresu u ovom formatu, XXX . XXX . XXX . XXX .

- Pritisnite taster '**Enter**' (Enter) kada unesete adresu. Pojaviće se ekran potvrde.
- Ako je adresa tačna, pritisnite taster '**OK**' (OK) da biste potvrdili adresu. Pojaviće se ekran '**Select a configuration setting**' (Izaberite postavku konfiguracije).
- Pritisnite taster '**Back**' (Nazad) da biste se vratili na ekran '**Select a setting**' (Izaberite postavku).
- Pritisnite taster '**Back**' (Nazad) da biste se vratili na ekran '**Select a function**' (Izaberite funkciju).

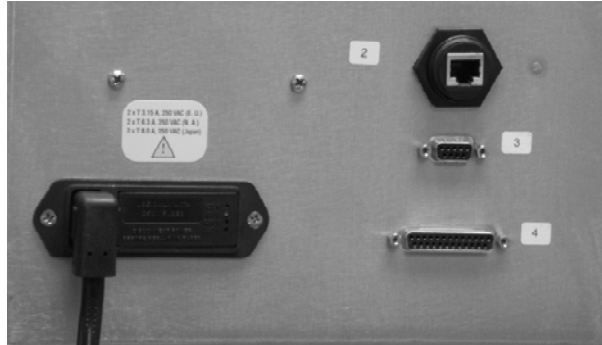
Odeljak 3.7 Elementi bezbednosti i funkcija

Osvetljivač kontroliše mikroprocesor. Osvetljivač takođe sadrži:

- Senzor protoka vazduha — obezbedite da ventilator radi.
- Filter za vazduh — za pokrivanje ventilacionog otvora i sprečavanje prodora prašine u osvetljivač.
- Senzori položaja posuda — da biste osigurali da su posude pravilno pozicionirane za osvetljavanje.
- Brava na vratima — za zaključavanje vrata tokom obrade.
- Senzor brave na vratima — da bi se obezbedilo da su vrata zaključana tokom obrade.
- Magnetni senzor za vrata — da bi se obezbedilo da su vrata zatvorena.
- Prekidač za blokadu — da bi se obezbedilo da su vrata zatvorena.
- Senzor bočnog pristupnog panela — da bi se obezbedilo da je bočni pristupni panel zatvoren u toku osvetljavanja.
- Senzor mućkalice — da bi se obezbedilo da se mućkalica kreće.
- Senzor fioke — da bi se obezbedilo da je fioka zatvorena.

Odeljak 3.8 Povezivanje sa računarom

Na poleđini osvetljivača se nalaze tri konektora. Pogledajte odeljak 7.3 za više detalja.



- ✉ **NAPOMENA:** Sa svake strane osvetljivača postoje paneli na kojima nema delova koje može da servisira korisnik. Da bi se neki panel osvetljivača otvorio, potrebni su specijalni alati, pa zato treba da ih otvara samo predstavnik ovlašćenog servisa.



Odeljak 3.9 Pitanja i odgovori

? P i O: *Kome treba da se obratim ako je osvetljivač oštećen?*

- Ako primetite da je osvetljivač oštećen, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa. Informacije za kontakt ćete naći na početku ovog uputstva za upotrebu.

? P i O: *Kako se zna da su posude primile pravilnu količinu svetlosti?*

- Svaka komora za osvetljavanje ima 4 foto-diodna senzora, 2 na vrhu i 2 na dnu. Ovi senzori mere količinu svetlosti kroz proizvod od krvi u svakom ciklusu obrade, a osvetljivač podešava vreme ciklusa da bi obezbedio pravilnu dozu svetlosti.
- Radi dodatne provere, softver osvetljivača proverava vreme obrade kako bi osigurao da se nalazi u odgovarajućem opsegu koji je podesio predstavnik ovlašćenog servisa.
- Sijalice će morati da se promene ako se vreme približi granici za adekvatno osvetljavanje. Svetlosni sistem se automatski proverava prilikom uključivanja ili na svakih 24 sata, kao i u slučaju oporavka nakon nestanka struje.
- Senzore je baždario vaš predstavnik ovlašćenog servisa prilikom instaliranja osvetljivača i tokom preventivnog održavanja.

? P i O: *Šta treba da se radi ako skener barkoda ne radi?*

- Povremeno je moguće da skener barkoda ne skenira barkodove na posudama. Ako se to desi, ručno unesite brojeve barkoda u osvetljivač putem tastature ako je to dozvoljeno u procedurama vaše ustanove. Za uputstva pogledajte odeljke 3.4 i 4.4.
- U slučaju da je problem vezan za skener, a ne za oznaku barkoda, obratite se za pomoć predstavniku ovlašćenog servisa.

? P i O: *Šta treba raditi ako su vremena obrade kod osvetljivača stalno u gornjem delu opsega navedenog u odeljku 3.5?*

- Proizvodu od krvi se daje pravilna doza svetlosti, tako da se postiže deaktivacija patogena na adekvatan način. Vreme obrade se automatski produžava sa postepenim slabljenjem sijalica, tako da se predaje pravilna doza.
- Ako vreme obrade premašuje odgovarajući opseg koji je podesio predstavnik ovlašćenog servisa, na ekranu će se pojaviti poruka za zamenu sijalica.

Poglavlje 4 **Kako se koristi osvetljivač**

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANA</u>
4.1 Uvod	4-3
4.2 Uključivanje osvetljivača i prijavljivanje	4-4
4.3 Stavljanje kompleta za obradu	4-5
4.4 Skeniranje barkodova	4-9
4.5 Ponovno stavljanje kompleta za posudu 2	4-11
4.6 Početak procesa osvetljavanja	4-12
4.7 Prekid osvetljavanja	4-13
4.8 Vađenje kompleta za obradu	4-14
4.9 Opcionalno štampanje izveštaji obrade i dodatnih nalepnica	4-17
4.10 Promena korisnika pre sledećeg ciklusa osvetljavanja	4-22
4.11 Isključivanje osvetljivača	4-23
4.12 Pitanja i odgovori	4-24

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 4.1 Uvod

Ovo poglavlje će vas provesti kroz ceo ciklus obrade osvetljivačem. Rezime radnih koraka naveden je u dodatku.

Osvetljavanje je jedan korak u procesu INTERCEPT krvnog sistema. Pogledajte uputstva za korišćenje koja ste dobili uz INTERCEPT komplet za obradu i sledite uputstva za pripremu proizvoda od krvi koja moraju da se obavljaju pre i posle osvetljavanja.

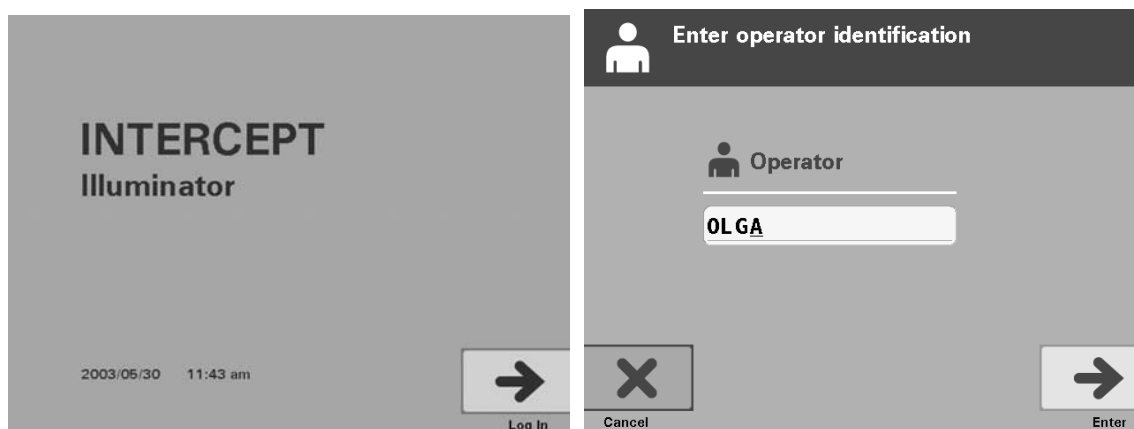
- ☒ **NAPOMENA:** Koristite samo odobrene INTERCEPT komplete za obradu koje su odobrili nadzorni organi u vašoj zemlji.

Odeljak 4.2 Uključivanje osvetljivača i prijavljivanje

1. Pritisnite prekidač za napajanje ispod ekrana da bi se osvetljivač uključio.

Osvetljivač će sprovesti nekoliko samotestiranja.
Kada je samotestiranje dovršeno pojaviće se funkcijski taster **‘Log In’** (Prijavite se).

2. Pritisnite taster **‘Log In’** (Prijavite se). Pojaviće se ekran **‘Enter operator identification’** (Unesite identifikaciju rukovaoca).



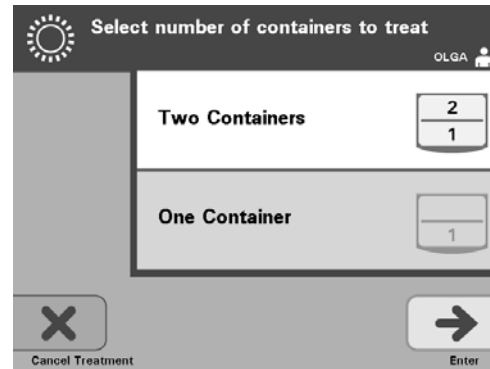
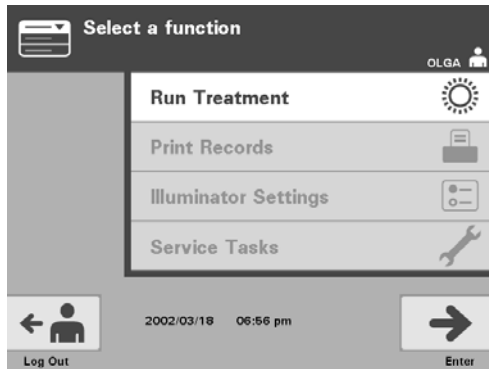
3. Ukoliko imate barkod za identifikaciju, skenirajte ga. Nakon skeniranja, pojaviće se ekran **‘Select a function’** (Izaberite funkciju). Ukoliko barkod nije dostupan, unesite identifikaciju ručno.

✉ **NAPOMENA:** Maksimalan broj znakova koji se može uneti je 17.

4. Da biste ručno uneli svoju identifikaciju, uradite sledeće:
 - Putem tastature unesite svoje identifikaciono ime ili broj.
 - Ako je identifikacija netačna, na tastaturi pritisnite taster za brisanje unazad(←) da biste izbrisali pogrešnu identifikaciju. Zatim ponovo unesite tačnu identifikaciju putem tastature.
 - Ako je identifikacija tačna, pritisnite taster **‘Enter’** (Enter). Pojaviće se ekran **‘Select a function’** (Izaberite funkciju).

Odeljak 4.3 Stavljanje kompleta za obradu

1. Pomoću tastera strelice izaberite opciju **'Run Treatment'** (Pokrenite obradu) .
2. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter). Pojaviće se ekran **'Select number of containers to treat'** (Izaberite broj posuda za obradu).



- ✉ **NAPOMENA:** Za vreme unosa informacija u osvetljivač, u bilo kom trenutku možete da pritisnete taster **'Cancel Treatment'** (Otkazivanje obrade). To će ukloniti bilo kakve informacije koje ste uneli i vratiće vas nazad na ekran **'Select a function'** (Izaberite funkciju).

3. Pomoću tastera strelice izaberite broj posuda za osvetljavanje.
4. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter).

- ✉ **NAPOMENA:** Podrazumevana vrednost osvetljivača je za vas podešena za osvetljavanje dve posude korišenjem komore 1 (prednja komora) i 2 (zadnja komora). Pod normalnim okolnostima, ako želite da osvetlite samo jednu posudu, onda morate da koristite komoru 1. Međutim, ako prednja komora loše funkcioniše i ne može da se koristi, onda možete da koristite komoru 2 za osvetljavanje jednog proizvoda od trombocita i jednog proizvoda od plazme.

5. Otvorite prednja vrata osvetljivača.



- ✉ **NAPOMENA:** Ako vrata nisu otvorena, onda će se pojaviti ekran sa informacijama da bi vas podsetio da otvorite vrata.

6. Izvucite fioku.



7. Otvorite poklopac poslužavnika pomeranjem crne reze na desno.
(Poklopac će se otvoriti udesno.)



⚠ UPOZORENJE Svi materijali koji sadrže trombocite ili plazmu (uključujući i cevi) moraju se nalaziti unutar velikog dela poslužavnika za osvetljavanje da bi došlo do adekvatne obrade. INTERCEPT krvni sistem se potvrđuje neometanim prenosom svetlosti kroz poslužavnik i posudom za osvetljavanje sa sastojkom krvi. Nikakve nalepnice ili neki drugi materijali se ne smeju nalaziti u ovom području. Nalepnice se moraju staviti samo na obodu posude za osvetljavanje. Poslužavnik mora biti čist. Posuda za osvetljavanje ne sme biti presavijena.

✉ NAPOMENA: Lokacije komora su ugravirane na poslužavniku. Komora 1 predstavlja prednji odeljak. Komora 2 predstavlja zadnji odeljak. Leva strana svake komore je strana osvetljavanja, označena simbolom sunca.

8. Posudu za osvetljavanje, označenu brojem 1, postavite u prednju komoru za osvetljavanje 1, na levoj strani poslužavnika.
9. Učvrstite obod posude za plastičnu kukicu u poslužavniku.



Ostatak kompleta
Plastična kuka
Posuda za osvetljavanje

10. Stavite cevi iz posude za osvetljavanje u ležište na pregradi. Pobrinite se da zatvorene cevi koje sadrže proizvode od krvi budu na levoj strani komore.

UPOZORENJE Cevi koje sadrže proizvod od krvi pomešan sa amotosalenom moraju da se drže na levoj strani komore gde dolazi do osvetljavanja. Kod trombocitnog ili plazma proizvoda u cevi koji se ne nalazi potpuno u osvetljenom području neše biti deaktivirani patogeni.



Ležište pregrade

11. Postavite druge posude na desnu stranu prednje komore 1 tako da nalepnica finalnog skladišnog kontejnera bude okrenuta na gore.

☒ **NAPOMENA:** Pobrinite se da posude na desnoj strani komore ostanu učvršćene.

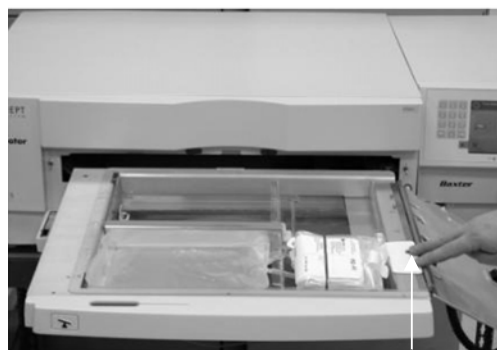
12. Učvrstite komplet u fioku postavljanjem rupica za centriranje preko trnova.

Proizvod od trombocita



Rupice za centriranje

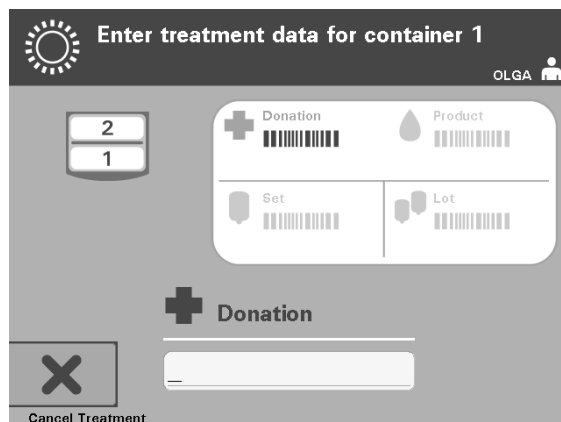
Proizvod od plazme



Rupice za centriranje





☒ **NAPOMENA:** Ako obrađujete proizvode od krvi, možete da stavite drugi set za obradu u zadnju komoru 2 sada ili nakon skeniranja barkodova za prvi komplet. Pogledajte odeljak 4.5, '**Repeat Set Loading for Container 2**' (Ponovno stavljanje kompleta za posudu 2) za stavljanje posude 2.

Odeljak 4.4 Skeniranje barkodova



Pojaviše se ekran ‘**Enter treatment data for container 1**’ (Unesite podatke obrade za posudu 1).


1. Skenirajte barkodove sa finalnog skladišnog kontejnera po sledećem redosledu:

Simbol		Opis
	Barkod 1	Broj davaoca (koji daje vaša ustanova)
	Barkod 2	Šifra proizvoda od krvi (koji daje vaša ustanova)
	Barkod 3	Šifra INTERCEPT kompleta (proizvod)
	Barkod 4	INTERCEPT fabrički broj partije

Pre unošenja barkoda, simbol barkoda na ekranu je zatamnjen. Kada se barkod unese, simbol će posiveti i na njemu će se pojaviti znak potvrde.

- ☒ **NAPOMENA:** Načini unosa podataka (skenirani ili ručno uneti barkod) za obradu podataka moraju da budu isti između osvetljivača i sistema za obradu podataka.
- ☒ **NAPOMENA:** Maksimalan broj znakova koji se može uneti u barkod je 17.
- ☒ **NAPOMENA:** Za vreme unosa informacija u osvetljivač, u bilo kom trenutku možete da pritisnete taster ‘**Cancel Treatment**’ (Otkazivanje obrade). To će ukloniti bilo kakve informacije koje ste uneli i vratiti vas nazad na ekran ‘**Select a function**’ (Izaberite funkciju).

2. Ukoliko barkod ne može biti skeniran, podatke možete uneti ručno na sledeći način:

	<ul style="list-style-type: none">• Koristite tastaturu za unos barkodova koje mogu čitati ljudi. Specijalni znakovi se mogu uneti pritiskom na taster '1'. Pogledajte odeljak 3.4 za specijalne znakove.• Pritisnite taster 'Enter' (Enter). Pojaviće se ekran 'Confirm Barcode' (Potvrdite barkod).• Ukoliko je barkod netačan, pritisnite taster 'Edit' (Uređivanje). Pojaviće se ekran 'Enter treatment data for container 1' (Unesite podatke obrade za posudu 1).• Na tastaturi pritisnite taster za brisanje unazad (←) da biste izbrisali pogrešan barkod. Ponovo unesite tačan barkod putem tastature.• Pritisnite taster 'Enter' (Enter). Pojaviće se ekran 'Confirm Barcode' (Potvrdite barkod).• Ako je barkod tačan, pritisnite taster 'OK' (OK) da biste potvrdili barkod. Pojaviće se ekran 'Enter treatment data for container 1' (Unesite podatke obrade za posudu 1).• Ponovite gore navedene korake sve dok ne unesete sve barkodove.
--	--

- ✉ **NAPOMENA:** Simbologija svakog barkoda ima specifičan format ulaznih podataka. Pogledajte odeljak 7.4 za smernice o ručnom unosu specifičnih formata barkoda.

Ako su svi barkodovi skenirani za posudu 1, na dnu ekrana će se pojaviti taster '**Done**' (Urađeno).

- ⦿ **UPOZORENJE** Pobrinite se da barkodovi i položaji svake posude u komori budu pravilno uneti u osvetljivač.

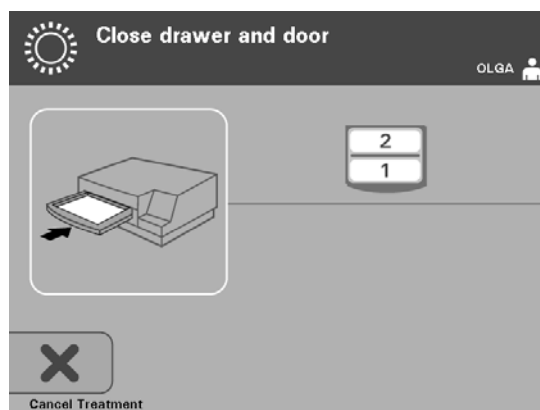
3. Pritisnite taster '**Done**' (Urađeno).

Odeljak 4.5 Ponovno stavljanje kompleta za posudu 2

Ukoliko su izabrane dve posude za obradu, pojaviće se ekran ‘**Enter treatment data for container 2**’ (Unesite podatke obrade za posudu 2).

Sledite prethodne korake iz odeljka 4.3 i 4.4 za stavljanje drugog kompleta u poslužavnik za osvetljavanje i skenirajte barkodove, postavljajući drugu posudu u zadnju komoru 2.

Pojaviće se ekran ‘**Close drawer and door**’ (Zatvorite fioku i vrata).



Proizvod od trombocita



Proizvod od plazme

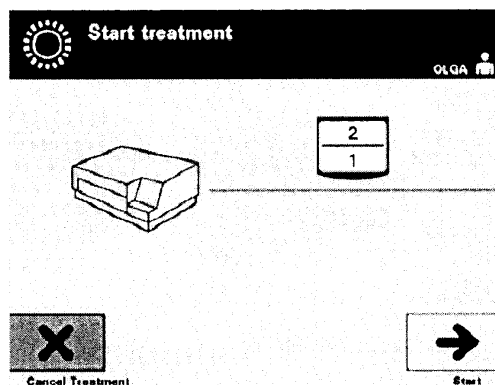
! **OPREZ** Uverite se da su sve cevi u poslužavniku pre nego što zatvorite poklopac i fioku.

1. Zatvorite poklopac poslužavnika i pobrinite se da je učvršćen crnom rezom.
2. Gurajte fioku u osvetljivač sve dok se ne uglavi na mesto.
3. Zatvorite vrata.

✉ NAPOMENA: Vrata še se zaključali, a muškalica še automatski početi da radi kada se vrata zatvore.

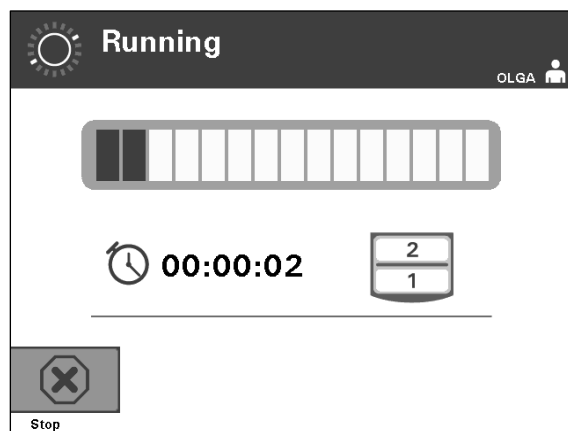
Odeljak 4.6 Početak procesa osvetljavanja

Pojaviće se ekran **‘Start treatment’** (Pokrenite obradu).



- ✉ **NAPOMENA:** Nije potrebno pritisnuti taster **‘Start’** (Start) za obradu proizvoda od plazme, ali je obavezno za obradu proizvoda od trombocita.

1. Pritisnite taster **‘Start’** (Start). Pojaviće se ekran **‘Running’** (U toku).



- ✉ **NAPOMENA:** Plava traka se pomera nadesno sa napredovanjem osvetljavanja i bazira se na ciljnoj dozi. Broj pored sata pokazuje koliko vremena je proteklo od početka osvetljavanja.

Odeljak 4.7 Prekid osvetljavanja

! **OPREZ** Osvetljavanje se ne sme prekidati osim ako je zaista neophodno. To će dovesti do nepravilne obrade proizvoda od krvi koje onda treba odbaciti.

1. Da biste zaustavili obradu u bilo koje vreme, pritisnite taster **'Stop'** (Stop). Pojaviće se ekran **'Are you sure you want to stop treatment?'** (Da li ste sigurni da želite da zaustavite obradu?)
2. Pritisnite taster **'No'** (Ne) da biste nastavili obradu ili pritisnite taster **'Yes'** (Da) da zaustavite obradu. Obrada se nastavlja dok ne pritisnete taster **'Yes'** (Da). Ako pritisnete taster **'Yes'** (Da), onda ne možete da nastavite ili da ponovo započnete obradu.

✉ **NAPOMENA:** Ako je obrada zaustavljena, podatak za bilo koji proizvod od krvi u osvetljivaču biće označen kao nepotpun.

⚠ **UPOZORENJE** **Nije potvrđena deaktivacija patogenih delimičnim osvetljavanjem. Ne pokušavajte ponovo da obradite delimično obrađenu jedinicu. Proizvod od krvi ne obrađujte više od jedanput. Nije moguše potvrditi deaktivaciju patogena kod delimično osvetljenih jedinica pa ih treba odbaciti.**

Ostala prekidanja osvetljavanja

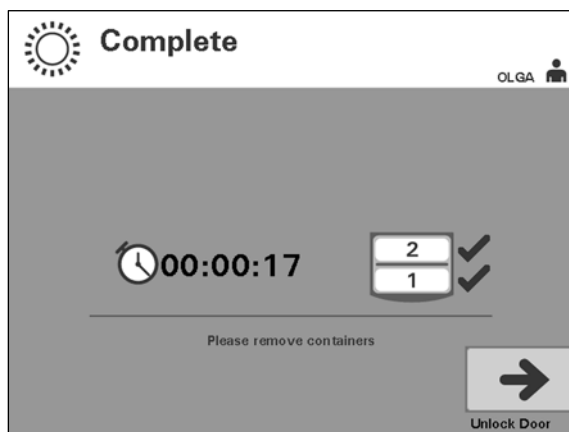
Sledeće stvari mogu dovesti do prekidanja osvetljavanja:

- Trenutni prekid napajanja
- Otvaranje bočnog pristupnog panela
- Poruke o greškama su povezane sa kvarom senzora

Ako jedan prekid ili zbir nekoliko prekida prelazi 10 minuta, podatak o bilo kom proizvodu od krvi u osvetljivaču će biti označen kao Incomplete (Nepotpun).

Odeljak 4.8 Vađenje kompleta za obradu

Ako je osvetljavanje proizvoda od krvi završeno, pojavice se ekran ‘**Complete**’ (Završeno) sa narandžastom pozadinom.



- Osvetljivač će emitovati par trostrukih bipova (tj. bip-bip-bip, pauza, bip-bip-bip).

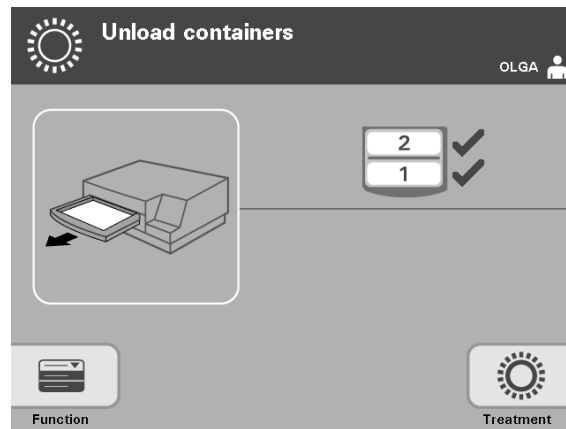
Ako je obrada osvetljavanjem pravilno završena, oznaka „√“ će se pojaviti na ekranu uz ikonu komore. Ako postoji problem, „X“ će se pojaviti uz ikonu komore.

Simbol	Status
‘√’	Završeno
‘X’	Nezavršeno

UPOZORENJE Nije potvrđena deaktivacija patogenih delimičnim osvetljavanjem. Ne pokušavajte ponovo da obradite delimično obrađenu jedinicu. Proizvod od krvi ne obrađujte više od jedanput. Nije moguše potvrditi deaktivaciju patogena kod delimično osvetljenih jedinica pa ih treba odbaciti.

- ✉ **NAPOMENA:** Proizvodi od trombocita treba da se uklone iz osvetljivača u roku od 30 minuta od završetka. Posle toga, podaci obrade za proizvod(e) od trombocita biše zabeleženi kao nepotpuni.
- ✉ **NAPOMENA:** Proizvodi od plazme treba da se uklone iz osvetljivača u skladu sa procedurom vaše ustanove za zamrzavanje plazme po završenom osvetljavanju. Posle 8 sati, podaci obrade za proizvod(e) od plazme biše zabeleženi kao nepotpuni.

- Posle završenog osvetljavanja, ekran će početi da odbrojeva proteklo vreme u minutima.
 - Mućkalica će nastaviti da tresu posude za proizvode od trombocita, ali će se zaustaviti za proizvode od plazme.
 - Približno na svaka 2 minuta, osvetljivač će emitovati bip ton da bi vas podsetio da posude treba ukloniti iz osvetljivača.
1. Pritisnite taster '**Unlock Door**' (Otključajte vrata) i pojaviće se ekran za potvrdu štampanja nalepnica.
 2. Ako su nalepnice odštampane, vrata će se otključati. Pojaviće se ekran '**Unload containers**' (Izvadite posude).



3. Otvorite prednja vrata osvetljivača.
 4. Izvucite fioku i otvorite poklopac.
 5. Na ekranu proverite simbol statusa obrade. Sledite procedure vaše ustanove za rukovanje proizvodima koji su zabeleženi kao nedovršeni.
 6. Kada je nalepnica odštampana, postavite odgovarajuću nalepnicu na svaku posudu za osvetljavanje i izvadite posudu(e) iz poslužavnika.
- ✉ **NAPOMENA:** Prilikom postavljanja nalepnice na posudu za osvetljavanje, nalepnica se može upariti sa pravilnim proizvodom prema broju davaoca i broju komore koji se nalaze u donjem levom uglu nalepnice.

Ovim se završava proces osvetljavanja.

- ✉ **NAPOMENA:** Ako je status obrade nepoznat, pregledajte izveštaj obrade da biste verifikovali status. Pogledajte odeljak 4.10 za štampanje izveštaja o obradi.

Pogledajte Uputstvo za upotrebu koje ste dobili uz INTERCEPT komplet za obradu da biste saznali sledeće korake u ovom procesu.

**Obrada
dodatnih
proizvoda od
krvi**

1. Pritisnite taster '**Treatment**' (Obrada). Pojaviće se ekran '**Select number of containers to treat**' (Izaberite broj posuda za obradu).
2. Ponovite ranije opisane korake, počev od odeljka 4.3 „Stavljanje kompleta za obradu“.

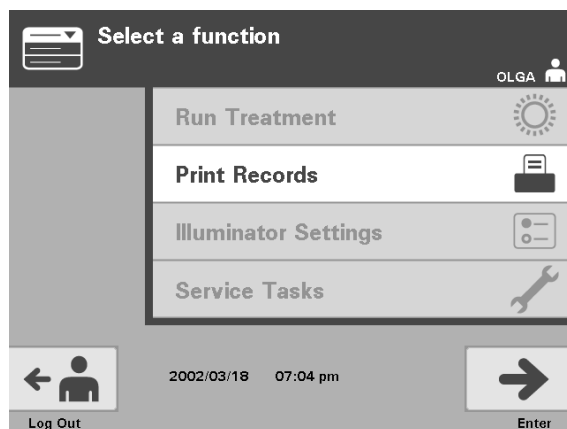
Odeljak 4.9 Opcionalno štampanje izveštaja obrade i dodatnih nalepnica

Ako je osvetljivač konfigurisan da štampa izveštaje (za informacije pogledajte odeljak 3.6, Postavke osvetljivača), dostupne su četiri opcije. To su: ručno štampanje poslednje obrade, štampanje specifične obrade, štampanje izveštaja smene ili štampanje nalepnica. U nastavku će biti opisan način kreiranja ovih izveštaja kada je štampač povezan, a osvetljivač konfigurisan.

Ako je izabrana opcija automatskog štampanja, kada se procedura završi, izveštaj(i) o poslednjoj obradi će biti štampani automatski tokom vađenja posude. Rukovalac ne mora da interveniše.

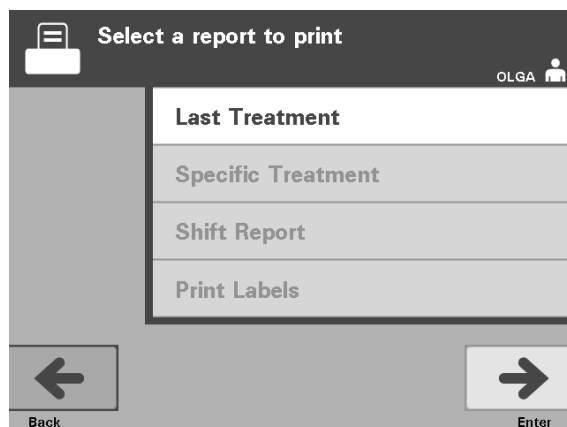
Svim sledećim opcijama štampanja može da se pristupi preko ekrana **'Select a report to print'** (Izaberi izveštaj za štampanje). Da biste pristupili ovom ekranu, uradite sledeće:

1. Nakon prijavljivanja u program osvetljivača, pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izaberite funkciju). Ako je otvoren ekran **'Unload containers'** (Izvadite posude), pritisnite taster **'Function'** (Funkcija) da biste se vratili na ekran **'Select a function'** (Izaberite funkciju).
2. Pomoću tastera strelice izaberite opciju **'Print Records'** (Štampanje podataka). Pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).



Koristite ove korake za pristup opcijama za štampanje izveštaja ili pritisnite taster **'Back'** (Nazad) da biste se vratili na prethodni ekran ili ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje) ako štampanje izveštaja nije završeno.

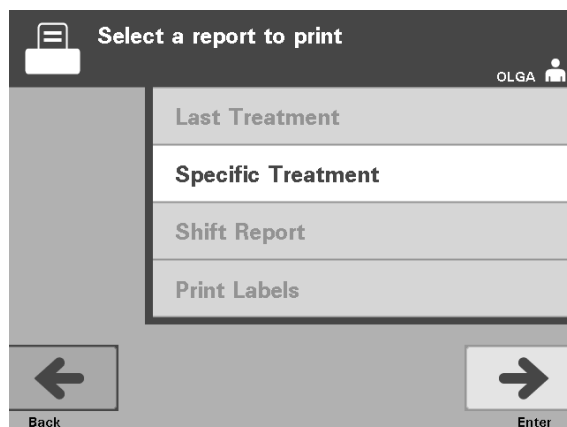
- ✉ **NAPOMENA:** Ako je status obrade nepoznat, pregledajte izveštaj obrade da biste verifikovali status.



Poslednja obrada

Opcija Poslednja obrada se odnosi na poslednju proceduru koja je obavljena na osvetljivaču. Da biste odštampali ovaj izveštaj, uradite sledeće:

1. Na ekranu **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje), koristite tastere strelice da izaberete opciju **'Last Treatment'** (Poslednja obrada).
 2. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Print the last treatment report'** (Štampanje izveštaja o poslednjoj obradi).
 3. Ukoliko je ovaj ekran pogrešan, pritisnite taster **'Back'** (Nazad). Pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje). Pomoću tastera strelice izaberite opciju **'Specific Treatment'** (Specifična obrada). (Pogledajte odeljak Specifična obrada u nastavku.)
 4. Ako je ekran **'Print the last treatment report'** (Štampanje izveštaja o poslednjoj obradi) pravilan, pritisnite taster **'Print'** (Štampanje). Pojaviće se ekran sa informacijama **'Printing Last Treatment Report'** (Štampanje izveštaja o poslednjoj obradi) koji će potvrditi da se vrši štampanje nalepnica.
 5. Kada se izveštaj odštampa, pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).
- ✉ **NAPOMENA:** Izveštaj o obradi še sadržati informacije koje su specifične za izabranu obradu. On še sadržati identifikaciju osvetljivača (ID), broj davaoca, šifru proizvoda od krvi, ID rukovaoca, datum /vreme početka obrade i status obrade.



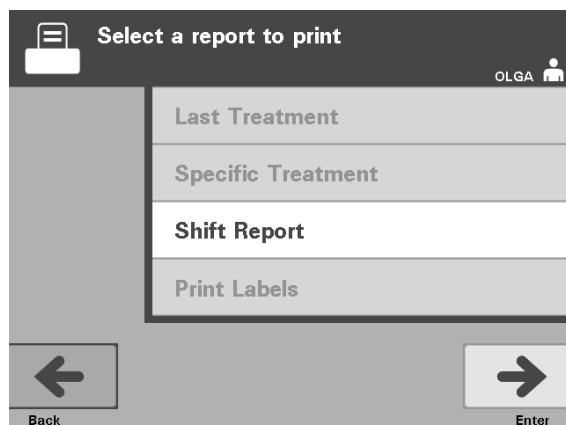
Specifična obrada

Opcija specifične obrade se odnosi na izabrani proizvod koji se obrađuje osvetljivačem. Da biste odštampali ovaj izveštaj, uradite sledeće:

1. Na ekranu **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje), koristite tastere strelice da izaberete opciju **'Specific Treatment'** (Specifična obrada).
2. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select a treatment to print'** (Izaberite obradu za štampanje).
3. Pomoću tastera strelice izaberite željenu obradu. Ako ta obrada nije navedena na ekranu, pritisnite taster za napred (→) ili taster za brisanje unazad (←) na tastaturi da biste prikazali sledeće stranice obrade. Nastavite da koristite ove tastere dok ne pronađete pravu stranicu na kojoj je navedena željena obrada. Zatim pomoću tastera strelice izaberite željenu obradu.

☒ **NAPOMENA:** Obrade će biti navedene hronološkim redosledom po datumu, vremenu i broju davaoca.

4. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali željenu obradu. Pojaviće se ekran **'Print the displayed treatment report'** (Štampanje izveštaja o prikazanoj obradi).
5. Ako je izveštaj pogrešan, pritisnite taster **'Back'** (Nazad) da biste se vratili na ekran **'Select a treatment to print'** (Izaberite obradu za štampu). Ponovite ove korake da biste izabrali željenu obradu za štampu.
6. Ako je izveštaj tačan, pritisnite taster **'Print'** (Štampanje). Pojaviće se ekran sa informacijama **'Printing Selected Treatment Report'** (Štampanje izveštaja o izabranoj obradi) koji će potvrditi da se vrši štampanje nalepnica.
7. Kada se izveštaj odštampa, pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).



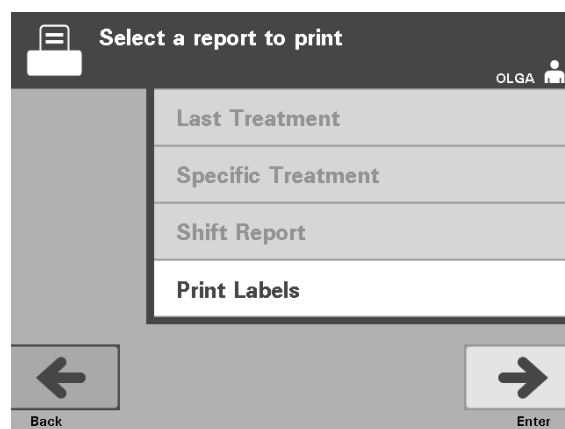
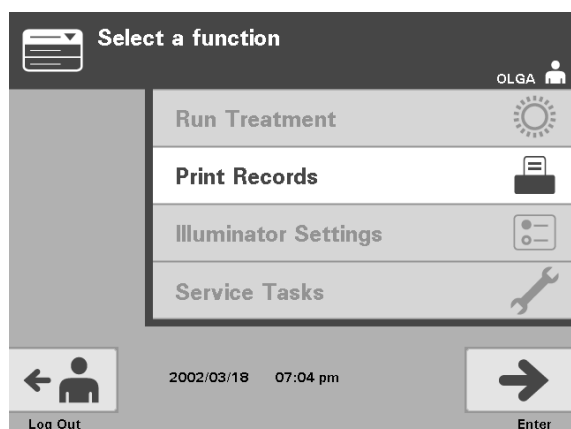
Izveštaj smene

Opcija izveštaja smene se odnosi na određeni 24-časovni dan kada su na osvetljivaču vršene obrade. Da biste odštampali ovaj izveštaj, uradite sledeće:

1. Na ekranu **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje), koristite tastere strelice da izaberete opciju **'Shift Report'** (Izveštaj smene).
2. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali opciju. Pojaviće se ekran **'Select a shift report to print'** (Izaberite izveštaj smene za štampanje).
3. Pomoću tastera strelice izaberite željeni datum. Ako taj datum nije naveden na ekranu, pritisnite taster za napred (→) ili taster za brisanje unazad (←) na tastaturi da biste prikazali sledeću(e) stranu(e) datuma. Nastavite da koristite ove tastere dok ne pronađete pravu stranicu na kojoj je naveden željeni datum. Zatim pomoću tastera strelice izaberite željeni datum.

✉ **NAPOMENA:** Smene še biti navedene obrnutim hronološkim redosledom po datumu i broju obrada.

4. Pritisnite taster **'Print'** (Štampanje) da biste izabrali željeni datum. Pojaviće se ekran **'Printing shift report'** (Štampanje izveštaja smene).
5. Kada se izveštaj odštampa, pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).



Štampanje dodatnih nalepnica

Da biste odštampali dodatne nalepnice, uradite sledeće:

1. Vratite se na ekran **'Select a function'** (Izaberite funkciju) tako što ćete izabrati taster **'Function'** (Funkcija) na ekranu **'Unload containers'** (Izvadite posude).
2. Pomoću tastera strelice izaberite opciju **'Print Records'** (Štampanje podataka).
3. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter). Pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).
4. Pomoću tastera strelice izaberite opciju **'Print Labels'** (Štampanje nalepnica).
5. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali ovu opciju. Pojaviće se ekran **'Select a treatment to print'** (Izaberite obradu za štampanje).
6. Pomoću tastera strelice izaberite željenu obradu. Ako ta obrada nije navedena na ekranu, pritisnite taster za napred (➡) ili taster za brisanje unazad (⬅) na tastaturi da biste prikazali sledeće stranice obrade. Nastavite da koristite ove tastere dok ne pronađete pravu stranicu na kojoj je navedena željena obrada. Zatim pomoću tastera strelice izaberite željenu obradu.

✉ **NAPOMENA:** Obrade će biti navedene hronološkim redosledom po datumu, vremenu i broju davaoca.

7. Pritisnite taster **'Enter'** (Enter) da biste izabrali željenu obradu. Pojaviće se ekran **'Print the selected treatment labels'** (Štampanje nalepnica za izabranu obradu). Pojaviće se ekran potvrde.
8. Pritisnite taster **'Print'** (Štampanje) da biste izabrali ovu opciju.

✉ **NAPOMENA:** Broj nalepnica koje se štampaju biće određen postavkom konfiguracije štampača nalepnica.

9. Kada se nalepnice odštampaju, pojaviće se ekran **'Select a report to print'** (Izaberite izveštaj za štampanje).

Odeljak 4.10 Promena korisnika pre sledećeg ciklusa osvetljavanja

Ako drugi rukovalac obavlja proces obrade, uradite sledeće:

1. Pritisnite taster **'Function'** (Funkcija) na ekranu **'Unload containers'** (Izvadite posude). Pojaviće se ekran **'Select a function'** (Izaberite funkciju).
2. Pritisnite taster **'Log out'** (Odjavite se) na ekranu **'Select a function'** (Izaberite funkciju). Pojaviće se ekran **'Log In'** (Prijavite se).
3. Ponovite korake za prijavljivanje koje ćete naći u odeljku 4.2 „Uključivanje osvetljivača i prijavljivanje“.

Odeljak 4.11 Isključivanje osvetljivača

Ako želite da isključite osvetljivač:

1. Pritisnite taster '**Function**' (Funkcija) na ekranu '**Unload containers**' (Izvadite posude). Pojaviće se ekran '**Select a function**' (Izaberite funkciju).
2. Pritisnite taster '**Log out**' (Odjavite se). Pojaviće se ekran '**Log In**' (Prijavite se).
3. Pritisnite prekidač za napajanje.
4. Osvetljivač će preći na rezervno baterijsko napajanje kako bi omogućila da se softver uspešno zatvori.
5. Kada se to završi, napajanje osvetljivača će se isključiti.

Odeljak 4.12 Pitanja i odgovori

? P i O: *Šta će se desiti ako samotestiranja nisu uspešna?*

- Ukoliko samotestiranja nisu uspešna, na ekranu će se pojaviti poruka o greški sa dodatnim uputstvima. Međutim, ukoliko ova dodatna uputstva nisu od pomoći, isključite osvetljivač, sačekajte dok ekran ne potamni, a zatim je ponovo uključite. Ukoliko ovo ne reši problem, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa za pomoć.

? P i O: *Šta treba da se radi ako osvetljivač ne može da skenira ID karticu rukovaoca?*

- Ukoliko osvetljivač ne može da skenira vašu ID karticu, ručno unesite svoj identifikacioni broj u osvetljivaču putem tastature.

? P i O: *Kako ćete znati ako radi samo jedna komora fioke i samo ona može da se koristi?*

- Kada radi samo jedna komora koja se može koristiti, osvetljivač će u poslednjoj opciji u meniju na ekranu ‘**Number of containers**’ (Broj posuda) prikazati koja komora je dostupna. Na ekranu će se pojaviti plava oznaka ‘**X**’ (X) preko komore koja ne radi i koja se ne može koristiti. Ovo je prikazano u primerima u nastavku. Prema tome, ukoliko komora 1 ne radi, možete koristiti komoru 2 da izvršite proces osvetljavanja. Pošto nećete biti u mogućnosti da izaberete dve posude, u ovoj fazi tasteri sa strelicama neće raditi.



? P i O: *Šta treba da se radi ako se jedna od komora ne može koristiti?*

- Kada se jedna od komora ne može koristiti, možete koristiti drugu komoru, ako je ponuđen izbor ‘**Run Treatment**’ (Pokrenite obradu). Ovaj ekran će prikazati broj za komoru koja se može koristiti i oznaku ‘**X**’ (X) za komoru koja se ne može koristiti. Neki problemi su takvi da se ne može izvršiti nikakva obrada, tako da izbor ‘**Run Treatment**’ (Pokrenite obradu) neće biti ponuđen. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.

? P i O: *Šta ako posude nisu uklonjene iz osvetljivača u potrebnom vremenskom roku?*

- Podatak obrade biće označen kao nepotpun. Sledite smernice centra ili kontaktirajte medicinskog direktora da bi se utvrdilo da li je proizvod prihvatljiv.

? P i O: *Šta treba uraditi ako niste u stanju da nađete podatak obrade?*

- Da biste našli podatak obrade u osvetljivaču, pogledajte odeljak 4.9, Opciono štampanje izveštaja obrade i dodatnih nalepnica. Pogledajte odrednicu Specifičan podatak za način na koji možete tražiti podatak obrade. Ukoliko ne možete da nađete podatak za dati proizvod, sledite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora. Status proizvoda od krvi ne može biti određen bez podatka obrade i treba ga smatrati nezavršenim.

? P i O: *Šta treba uraditi ako je podatak obrade označen kao nepotpun?*

- Sledite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora, pošto proces deaktivacije patogena nije potvrđen za proizvode evidentirane kao nedovršene.

? P i O: *Zašto nakon obrade nalepnicu treba postaviti na posudu za osvetljavanje?*

- Ukoliko u centru za obradu krvi postoji više osvetljivača ili postoji jedan osvetljivač za obradu plazme, moraju se preduzeti mere kako bi se sprečilo dvostruko osvetljavanje proizvoda.
- Nalepnica koja se stavlja na posudu za osvetljavanje nakon obrade obezbeđuje vizuelni dokaz da je jedinica delimično ili u potpunosti obrađena u osvetljivaču i da je ne treba ponovo osvetljivati.
- Korišćenje INTERCEPT sistema za upravljanje podacima je drugi način zaštite od dvostrukog osvetljavanja proizvoda od krvi.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Poglavlje 5 Rešavanje problema





<u>ODELJCI</u>	<u>STRANA</u>
5.1 Uvod	5-3
5.2 Rezime pitanja i odgovora	5-4
5.3 Poruke o grešci	5-8
5.4 Poruke o problemu u sistemu	5-25
5.5 Potvrdne poruke	5-26
5.6 Informativne poruke	5-27

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 5.1 Uvod

Tokom INTERCEPT procedure, „iskačuća“ poruka može opisati događaje od grešaka do opštih informacija o proceduri.

Ovo su tipovi informacija koje se mogu javiti tokom procedure:

Simbol	Šta znači simbol
	Greška Poruke o grešci biće naznačene iskačućim ekranom oivičenim crvenom bojom i imaće znak uzvika u žutom rombu.
	Problem u sistemu Poruka o problemu u sistemu biće naznačena crvenim ekranom sa belim slovima. Ovi ekrani služe da skrenu pažnju rukovaoca na kritične probleme sa osvetljivačem.
	Potvrda Potvrdne poruke biće naznačene iskačućim ekranom oivičenim plavom bojom koji u polju sadrži znak potvrde. Ovi ekrani služe da potvrde da su uneti podaci ispravni.
	Informativne Informativne poruke biće naznačene iskačućim ekranom oivičenim plavom bojom koji u krugu sadrži malo slovo „i“. Ovi ekrani označavaju ono što se trenutno dešava.

Svaki ekran sa porukom sadržiće informacije koje se odnose na rad osvetljivača ili na intervencije koje rukovalac treba da izvrši. Sledite uputstva na ekranu da biste rešili probleme ili potvrdili informacije. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.

Odeljak 5.2 Rezime pitanja i odgovora

Sledi spisak pitanja i odgovora koji se nalaze u Uputstvu za upotrebu.

Poglavlje 3: OPIS OSVETLJIVAČA

? P i O: *Kome treba da se obratim ako je osvetljivač oštećen?*

- Ako primetite da je osvetljivač oštećen, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa. Informacije za kontakt ćete naći na početku ovog uputstva za upotrebu.

? P i O: *Kako se zna da su posude primile odgovarajuću količinu svetlosti?*

- Svaka komora za osvetljavanje ima 4 foto-diodna senzora, 2 na vrhu i 2 na dnu. Ovi senzori mere količinu svetlosti kroz proizvod od krvi u svakom ciklusu obrade, a osvetljivač podešava vreme ciklusa da bi obezbedio odgovarajuću dozu svetlosti.
- Radi dodatne provere, softver osvetljivača proverava vreme obrade kako bi osiguralo da se nalazi u odgovarajućem opsegu koji je podesio predstavnik ovlašćenog servisa.
- Sijalice će morati da se promene ako se vreme približi granici za adekvatno osvetljavanje. Svetlosni sistem se automatski proverava prilikom uključivanja ili na svakih 24 sata, kao i u slučaju oporavka nakon nestanka struje.
- Senzore je baždario vaš predstavnik ovlašćenog servisa prilikom instaliranja osvetljivača i tokom preventivnog održavanja.

? P i O: *Šta treba uraditi ako skener barkoda ne radi?*

- Povremeno je moguće da skener barkoda ne skenira barkodove na posudama. Ako se ovo desi, unesite ručno brojeve barkoda u osvetljivač putem tastature. Za uputstva pogledajte odeljke 3.4 i 4.4.
- U slučaju da je problem vezan za skener, a ne za nalepnicu barkoda, obratite se za pomoć predstavniku ovlašćenog servisa.

? P i O: *Šta treba uraditi ako vreme obrade na štampanom izveštaju počne stalno da premašuje približni vremenski opseg?*

- Povremeno, vreme obrade na štampanom izveštaju će premašiti približni vremenski opseg. To je indikacija da sijalice postaju slabije. Ako vreme obrade premašuje odgovarajući opseg koji je podesio predstavnik ovlašćenog servisa, na ekranu će se pojaviti poruka za zamenu sijalica.

- Ukoliko vreme obrade stalno premašuje približni opseg a ne pojavljuje se nikakva poruka, osvetljivač isporučuje odgovarajuću dozu za proizvod od krvi. Sijalice mogu biti zamenjene pre nego što se poruka pojavi.
- Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa da promeni sijalice.

Poglavlje 4: KAKO SE KORISTI OSVETLJIVAČ

? P i O: *Šta će se desiti ako samotestiranja nisu uspešna?*

- Ukoliko samotestiranja nisu uspešna, na ekranu će se pojaviti poruka o grešci sa dodatnim uputstvima. Međutim, ukoliko ova dodatna uputstva nisu od pomoći, isključite osvetljivač, sačekajte dok ekran ne potamni, a zatim je ponovo uključite. Ukoliko ovo ne reši problem, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa za pomoć.

? P i O: *Šta treba uraditi ako osvetljivač ne može da skenira ID karticu rukovaoca?*

- Ukoliko osvetljivač ne može da skenira vašu ID karticu, ručno unesite svoj identifikacioni broj u osvetljivač putem tastature.

? P i O: *Kako ćete znati ako radi samo jedna komora fioke i samo ona može da se koristi?*

- Kada radi samo jedna komora koja se može koristiti, osvetljivač će u poslednjoj opciji u meniju na ekranu '**Number of containers**' (Broj posuda) prikazati koja komora je dostupna. Na ekranu će se pojaviti plava oznaka '**X**' (X) preko komore koja ne radi i koja se ne može koristiti. Ovo je prikazano u primerima u nastavku. Prema tome, ukoliko komora 1 ne radi, možete koristiti komoru 2 da izvršite proces osvetljavanja. Pošto nećete biti u mogućnosti da izaberete dve posude, u ovoj fazi tasteri sa strelicama neće raditi.



? P i O: *Šta treba uraditi ako se jedna od komora ne može koristiti?*

- Kada se jedna od komora ne može koristiti, možete koristiti drugu komoru, ako je ponuđen izbor '**Run Treatment**' (Pokrenite obradu). Ovaj ekran će prikazati broj za komoru koja se može koristiti i oznaku '**X**' (X) za komoru koja se ne može koristiti. Neki problemi su takvi da se ne može izvršiti nikakva obrada, tako da izbor '**Run Treatment**' (Pokrenite obradu) neće biti ponuđen. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.

? P i O: *Šta ako posude nisu uklonjene iz osvetljivača u potrebnom vremenskom roku?*

- Podatak obrade biće označen kao nepotpun. Sledite smernice centra ili kontaktirajte medicinskog direktora da bi se utvrdilo da li je proizvod prihvatljiv.

? P i O: *Šta treba uraditi ako niste u stanju da nađete podatak obrade?*

- Da biste našli podatak obrade u osvetljivaču, pogledajte odeljak 4.9, Opciono štampanje izveštaja obrade i dodatnih nalepnica. Pogledajte odrednicu Specifičan podatak za način na koji možete tražiti podatak obrade. Ukoliko ne možete da nađete podatak za dati proizvod, sledite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora. Status proizvoda od krvi ne može biti određen bez podatka obrade i treba ga smatrati nezavršenim.

? P i O: *Šta treba uraditi ako je podatak obrade označen kao nepotpun?*

- Sledite smernice vašeg centra ili kontaktirajte medicinskog direktora, pošto proces deaktivacije patogena nije potvrđen za proizvode evidentirane kao nedovršene.

? P i O: *Zašto nakon obrade nalepnicu treba postaviti na posudu za osvetljavanje?*

- Ukoliko u centru za obradu krvi postoji više osvetljivača ili postoji jedan osvetljivač za obradu plazme, moraju se preduzeti mere kako bi se sprečilo dvostruko osvetljavanje proizvoda.
- Nalepnica koja se stavlja na posudu za osvetljavanje nakon obrade obezbeđuje vizuelni dokaz da je jedinica delimično ili u potpunosti obrađena u osvetljivaču i da je ne treba ponovo osvetljivati.
- Korišćenje INTERCEPT sistema za upravljanje podacima je drugi način zaštite od dvostrukog osvetljavanja proizvoda od krvi.

Poglavlje 5: REŠAVANJE PROBLEMA

? P i O: *Šta treba uraditi ako se pojavi ekran sa problemom u sistemu?*

- Poruka o problemu u sistemu služi da skrene pažnju rukovaoca na kritične probleme sa osvetljivačem. ISKLJUČITE osvetljivač, sačekajte 10 sekundi, a zatim ga ponovo uključite. Ukoliko ekran sa problemom u sistemu nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa za pomoć.

? P i O: *Šta treba uraditi ako se javi greška?*

- Na većini ekrana za grešku postoje dva tastera: taster **'OK'** (OK) i taster **'Cancel'** (Otkazivanje). Ukoliko se javi greška, sledite uputstva na ekranu da biste rešili problem i izaberite taster **'OK'** (OK). Ukoliko ste pokušali da rešite problem a ne možete da ga rešite, izaberite taster **'Cancel'** (Otkazivanje). Ovaj taster treba izabrati samo ako postoji problem koji se ne može rešiti jer on blokira opciju **'Run Treatment'** (Pokrenite obradu). Ukoliko ovaj problem ne može biti rešen, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa za pomoć.

? P i O: *Šta treba uraditi ako se upali lampica za servisiranje?*

- Lampica za servisiranje ukazuje da je osvetljivač potrebno servisirati. Osvetljivač će prikazati poruku koja ukazuje na razlog problema kada se upali lampica za servisiranje. Na primer, lampica za servisiranje se može upaliti kada pomoćni štampač ili sistem za upravljanje podacima ne odgovara ili kada postoji problem sa jednim od senzora osvetljivača. Pogledajte poruku da biste odredili razlog za paljenje lampice.

Odeljak 5.3 Poruke o grešci



Poruke o grešci biće naznačene iskačućim ekranom oivičenim crvenom bojom i imaće znak uzvika u žutom rombu.



Poruke o grešci ili poruke upozorenja, čine najveći deo mogućih iskačućih poruka u ovom odeljku. Prema tome, poruke o grešci biće podeljene u podkategorije. Ove podkategorije će olakšati brzo pronalaženje relevantnih informacija. Podkategorije su:

- Mućkalica
- Sijalice
- Unos podataka
- Fioka
- Ventilator
- Prednja vrata
- Problemi provere integriteta (Samotestiranje)
- Kompleti za obradu i obrada
- Hardverska dodatna oprema
- Bočni pristupni panel

Iskačuća tekstualna poruka će odrediti u kom odeljku će se naći informacija. Na primer, ako je tekstualna poruka prikazana u iskačućem ekranu za grešku **‘Treatment stopped by operator (Obradu prekinuo rukovalac). Check treatment status.’** (Proverite status obrade), informacija za ovu poruku biće nađena u odeljku Kompleti za obradu i obrada.

Mučkalica

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
<p>There is an issue with the agitator. Treatment must be canceled. Contact service for assistance. (Postoji problem sa mučkalicom. Obrada mora biti otkazana. Kontaktirajte servis za pomoć.)</p>	<p>Mučkalica je zaustavljena ili se sporo pokreće. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.</p>	<p>Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)</p>
<p>Hold time exceeded. (Vreme stajanja je premašeno.)</p>	<p>Taster 'Unlock Door' (Otključajte vrata) nije pritisnut i proizvod nije uklonjen u zahtevanom vremenskom roku nakon osvetljavanja. Sledite smernice vašeg centra za proizvode označene kao nedovršene.</p>	<p>Isključena</p>

Sijalice

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
The bulbs are not working properly in chamber(s) (1, 2 or both). Treatment has been stopped in chamber(s) (1, 2 or both). (Sijalice ne rade pravilno u komori(ama) (1, 2 ili obe). Obrada je zaustavljena u komori(ama) (1, 2 ili obe).)	Sijalice treba zameniti. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena nakon biranja 'Continue' (Nastavite)
The illumination sensors are not working properly. Treatment must be canceled. (Senzori osvetljivača ne rade pravilno. Obrada mora biti otkazana.)	Postoje problemi sa sensorima osvetljivača. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)
There is an issue with the illumination sensors. Treatment must be canceled. Contact service for assistance. (Postoji problem sa sensorima osvetljivača. Obrada mora biti otkazana. Kontaktirajte servis za pomoć.)	Postoje problemi sa sensorima osvetljivača. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)
A Treatment Issue has occurred (T1004). Replace bulbs 'X' and 'Y'. Refer to the Operator's Manual for assistance. (Došlo je do problema u obradi (T1004). Zamenite sijalice 'X' i 'Y'. Pogledajte Uputstvo za upotrebu radi pomoći.)	Navedene sijalice treba zameniti. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Isključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0011). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0011). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Postoje problemi sa sensorima osvetljivača. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred. (C0012). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta. (C0012). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Postoje problemi sa sensorima osvetljivača. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0013). Replace bulbs 'X' and 'Y'. Refer to the Operator's Manual for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0013). Zamenite sijalice 'X' i 'Y'. Pogledajte Uputstvo za upotrebu radi pomoći.)	Navedene sijalice treba zameniti. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena

Unos podataka

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
The alphanumeric string is too long to fit in the data field. It will be truncated for display purposes. (Alfanumerički niz je predugačak da stane u polje za podatke. Biće odsečen radi prikazivanja.)	Ima previše znakova u polju za unos. Polje za unos je ograničeno na 17 znakova.	Isključena
The Set ID does not match a required set code. Touch Edit to re-enter the Set ID. (ID kompleta se ne slaže sa traženom šifrom kompleta. Dodirnite taster 'Edit' (Uređivanje) da biste ponovo uneli ID kompleta.)	Osvetljivač nije bio konfigurisan da koristi izabrani komplet za obradu. Proverite da li su barkod podaci uneti pravilnim redosledom. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Isključena
The valid range for labels is 0 – 6. Touch Edit to re-enter the number of labels to print. (Važeći opseg za nalepnice je 0 – 6. Dodirnite 'Edit' (Uređivanje) da biste ponovo uneli broj nalepnica za štampanje.)	Broj unet za nalepnice koje treba štampati je veći od 6.	Isključena
The entered date is invalid. Touch Edit to re-enter the date. (Uneti datum je netačan. Dodirnite taster 'Edit' (Uređivanje) da biste ponovo uneli datum.)	Datum nije unet u odgovarajućem formatu. Morate uneti 2 broja, svaki u polja za mesec i dan i 4 broja u polje za godinu. Videti odeljak 3.6 za više detalja.	Isključena
The entered time is invalid. Touch Edit to re-enter the time. (Uneto vreme je netačno. Dodirnite taster 'Edit' (Uređivanje) da biste ponovo uneli vreme.)	Vreme nije uneto u odgovarajućem formatu. Morate uneti 2 broja, jedan u polje za sat i jedan u polje za minute. Videti odeljak 3.6 za više detalja.	Isključena
The entered TCP/IP address is invalid. Touch Edit to re-enter the address. (Uneta TCP/IP adresa je netačna. Dodirnite taster 'Edit' (Uređivanje) da biste ponovo uneli adresu.)	TCP/IP adresa nije uneta u odgovarajućem formatu. Morate uneti 12 znakova za adresu. Videti odeljak 3.6 za više detalja.	Isključena

Unos podataka

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
Format Error. The data does not match the selected format for this field. Please press Cancel to re-enter the data. (Greška u formatu. Podaci se ne slažu sa izabranim formatom za ovo polje. Pritisnite taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste ponovo uneli podatke.)	Podaci uneti u polje ne slažu se sa izabranim formatom. Nakon otkazivanja iskačuće poruke, ponovo unesite podatke u odgovarajućem formatu ili pritisnite taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli obradu.	Isključena
Checksum Error. The data entered cannot be verified. Please press Cancel to re-enter the data. (Greška kontrolnog zbira. Uneti podaci ne mogu biti potvrđeni. Pritisnite taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste ponovo uneli podatke.)	Izabrani format za polje podataka uključuje kontrolni zbir i kontrolni zbir se ne slaže sa proračunom koji je uradio softver. Nakon otkazivanja iskačuće poruke, ponovo unesite podatke ili pritisnite taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli obradu.	Isključena
Symbology Error. The barcode symbology scanned is not allowed for this field. Please press Cancel to re-enter the data. (Greška simbologije. Skenirana barkod simbologija nije dozvoljena za ovo polje. Pritisnite taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste ponovo uneli podatke.)	Barkod skener šalje kod simbologije koji nije dozvoljen za polje koje se čita. Nakon otkazivanja iskačuće poruke, ponovo unesite podatke ili pritisnite taster 'Cancel' (Otkazati) da biste prekinuli obradu.	Isključena

Fioka

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
<p>Open the door and drawer and complete entry of treatment data. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Otvorite vrata i fioku i završite unos podataka obrade. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)</p>	<p>Fioka se zatvara pre unosa podataka obrade. Otvorite fioku i unesite podatke obrade.</p>	<p>Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)</p>
<p>Open the door and drawer. Make sure there are no sets in the illuminator. Close the drawer and door when finished. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Otvorite vrata i fioku. Uverite se da u osvetljivaču nema kompleta. Zatvorite fioku kada završite. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)</p>	<p>Komplet(i) za obradu su u osvetljivaču, a ne treba da budu. Ispraznite komplet(e) za obradu i nastavite. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)</p>
<p>Close the drawer. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Zatvorite fioku. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)</p>	<p>Fioka je otvorena, a treba da bude zatvorena. Zatvorite fioku i nastavite. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>Open the door, and push the drawer into the latched position. Close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Otvorite fioku i vrata, pa gurnite fioku u položaj zaključan rezom. Zatvorite vrata. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)</p>	<p>Fioka nije zaključana rezom, a treba da bude zaključana rezom. Zatvorite fioku i nastavite. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)</p>

Ventilator

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
<p>The fan is not working properly. Check that the fan's air intake is not blocked and that the air filter is clean. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Ventilator ne radi pravilno. Proverite da li je dovod vazduha ventilatora blokiran i da li je filter za vazduh čist. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)</p>	<p>Ventilator ne radi pravilno, ili je filter za vazduh blokiran ili nedostaje. Obezbedite da je filter za vazduh čist i na mestu. Videti Poglavlje 6.3 za uputstva za čišćenje. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)</p>

Prednja vrata

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
Close the door and drawer. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Zatvorite vrata i fioku. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster ' Cancel ' (Otkazati) da biste prekinuli.)	Vrata i/ili fioka su otvoreni, a treba da budu zatvoreni. Zatvorite fioku i vrata da biste nastavili. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Upaljena nakon biranja ' Cancel ' (Otkazivanje)
The door is unlocked. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Vrata su nezaključana. Otvorite pa zatvorite vrata. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster ' Cancel ' (Otkazati) da biste prekinuli.)	Vrata su nezaključana, a treba da budu zaključana. Otvorite pa zatvorite vrata da biste nastavili. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Upaljena nakon biranja ' Cancel ' (Otkazivanje)
Open the door and drawer and complete entry of treatment data. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Otvorite vrata i fioku i završite unos podataka obrade. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster ' Cancel ' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)	Fioka se zatvara pre unosa podataka obrade. Otvorite fioku i unesite podatke obrade.	Upaljena nakon biranja ' Cancel ' (Otkazivanje)
Open the door and drawer. Make sure there are no sets in the illuminator. Close the drawer and door when finished. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Otvorite vrata i fioku. Uverite se da u osvetljivaču nema kompleta. Zatvorite fioku kada završite. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster ' Cancel ' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)	Komplet(i) za obradu su u luminatoru, a ne treba da budu. Ispraznite komplet(e) za obradu i nastavite. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Upaljena nakon biranja ' Cancel ' (Otkazivanje)
The door did not lock. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Vrata se nisu zaključala. Otvorite pa zatvorite vrata. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster ' Cancel ' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)	Vrata su nezaključana, a treba da budu zaključana. Otvorite pa zatvorite vrata da biste nastavili. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Upaljena nakon biranja ' Cancel ' (Otkazivanje)

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
<p>The door is open. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Vrata su otvorena. Otvorite pa zatvorite vrata. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli.)</p>	<p>Vrata su otvorena, a treba da budu zatvorena. Zatvorite fioku i vrata da biste nastavili. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.</p>	<p>Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazivanje)</p>
<p>The door is locked and should not be. Touch Cancel to quit. Contact service for assistance. (Vrata su zaključanja, a ne treba da budu. Dodirnite 'Cancel' (Otkazivanje) da biste prekinuli. Kontaktirajte servis za pomoć.)</p>	<p>Vrata su zaključana, a treba da budu nezaključana. Pokušajte da lagano pritisnete vrata da biste otvorili bravu. Ako to ne funkcioniše, a u osvetljivaču se nalaze kompleti za obradu, isključite osvetljivač da biste otvorili bravu. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.</p>	<p>Upaljena</p>

**Problemi
 provere integriteta
 (samotestiranja)**

Ovo su samotestiranja koja osvetljivač vrši svaki put kada se uključi napajanje ili na svakih 24 sata. Ovi testovi osiguravaju pravilan rad uređaja.

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
An Integrity Check Issue has occurred (C0002). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0002). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Isključena
An Integrity Check Issue has occurred (C0003). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0003). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0004). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0004). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Uverite se da je bočni pristupni panel zatvoren. Isključite osvetljivač, sačekajte da se ekran zatamni, a zatim ponovo uključite da biste restartovali osvetljivač. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0005). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0005). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Isključite osvetljivač i otvorite vrata. Otvorite pa zatvorite fioku. Zatvorite vrata i uključite osvetljivač. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0006). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0006). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Isključite osvetljivač. Otvorite pa zatvorite vrata, a zatim uključite osvetljivač. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.	Upaljena

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
An Integrity Check Issue has occurred (C0007). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0007). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Isključite osvetljivač. Pobrinite se da su kompleti za obradu u fioci. Zatvorite fioku i vrata, a zatim uključite osvetljivač. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0008). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0008). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Obezbedite da je filter za vazduh čist i na mestu. Videti Poglavlje 6.3 za uputstva za čišćenje. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0009). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0009). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Isključite osvetljivač. Otvorite pa zatvorite vrata, a zatim uključite osvetljivač. Ukoliko poruke o grešci nastave da se javljaju, kontaktirajte predstavnika ovlašćenog servisa za pomoć.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0010). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0010). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Mućkalica je zaustavljena ili se sporo pokreće. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0011). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0011). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
An Integrity Check Issue has occurred (C0012). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0012). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Tokom samotestiranja je otkriven problem. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0013). Replace bulbs 'X' and 'Y'. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0013). Zamenite sijalice 'X' i 'Y'.)</p>	<p>Tokom samotestiranja je otkriven problem. Navedene sijalice treba zameniti. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.</p>	<p>Upaljena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0014). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0014). Kontaktirajte servis za pomoć.)</p>	<p>Tokom samotestiranja je otkriven problem. Isključite osvetljivač. Pobrinite se da poslužavnik bude čist i na mestu, a zatim uključite osvetljivač. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Upaljena</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0016). Contact service for assistance. (Došlo je do problema u Proveri integriteta (C0016). Kontaktirajte servis za pomoć.)</p>	<p>Tokom samotestiranja je otkriven problem. Isključite osvetljivač. Proverite kablovsku vezu od skenera barkoda do porta 1 na osvetljivaču. Zatim uključite osvetljivač. Ako se ova poruka nastavi, podaci se mogu uneti ručno. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Upaljena</p>

Kompleti za obradu i obrada

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
At least one of the sets has not received sufficient energy. (Najmanje jedan komplet nije primio dovoljno energije.)	Jedan ili oba kompleta za obradu nisu primili dovoljno UVA svetlosti. Pogledajte ekran ' Complete ' (Završeno) za status obrade.	Upaljena
At least one of the sets has received an overdose of energy. (Najmanje jedan komplet je primio preveliku dozu energije.)	Jedan ili oba kompleta za obradu nisu primili previše UVA svetlosti. Pogledajte ekran ' Complete ' (Završeno) za status obrade.	Isključena
Container(s) are not in the appropriate chamber(s). Treatment must be canceled. (Posuda(e) nije u odgovarajućoj komori(ama). Obrada mora biti otkazana.)	Kompleti za obradu su u pogrešnim komorama ili postoji problem sa senzorima položaja. Uverite se da su kompleti za obradu pravilno pozicionirani. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Isključena
The set(s) have not been properly placed in the illuminator. Treatment must be canceled. (Komplet(i) nije pravilno postavljen u osvetljivač. Obrada mora biti otkazana.)	Kompleti za obradu su u pogrešnim komorama ili postoji problem sa senzorima položaja. Uverite se da su kompleti za obradu pravilno pozicionirani. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Isključena
The illumination time is longer than the maximum allowable illumination time. (Vreme osvetljavanja je duže od maksimalno dozvoljenog vremena osvetljavanja.)	Vreme osvetljavanja je predugo. Moguće je da treba zameniti sijalice. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Isključena
The treatment time was shorter than the minimum required treatment time. (Vreme obrade je kraće od minimalnog potrebnog vremena obrade.)	Vreme osvetljavanja je prekratko. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Isključena
This container has already been treated. Treatment must be canceled. (Ova posuda je već obrađena. Obrada mora biti otkazana.)	Broj uzorka i šifra proizvoda od krvi su uneti ranije. Pritisnite taster ' Cancel ' (Otkazati) da bi se otkazala obrada. Zatim pokrenite proces osvetljavanja sa drugim proizvodom od krvi.	Isključena

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
Treatment halted because of power failure. Containers are not in appropriate chambers. Treatment must be canceled. (Obrada je zaustavljena zbog nestanka struje. Posude nisu u odgovarajućim komorama. Obrada mora biti otkazana.)	Došlo je do nestanka struje tokom ove obrade i kompleti za obradu su uklonjeni iz osvetljivača. Ako su kompleti za obradu uklonjeni, oni se ne mogu ponovo osvetljivati kada struja dođe. Obrada mora biti otkazana.	Isključena
Treatment halted because of power failure. Touch Continue to finish or Stop to cancel treatment. (Obrada je zaustavljena zbog nestanka struje. Dodirnite taster 'Continue' (Nastavite) da biste završili ili taster 'Stop' (Stop) da biste otkazali obradu.)	Došlo je do nestanka struje tokom obrade. Ako je prošlo manje od 10 minuta od nestanka struje, a kompleti za obradu su na mestu, pritisnite taster 'Continue' (Nastavite) da biste nastavili obradu.	Isključena
Treatment halted because of power failure for more than 10 minutes. Treatment is Incomplete. (Obrada je zaustavljena zbog nestanka struje dužeg od 10 minuta. Obrada je nedovršena.)	Osvetljivač je bio isključen duže od 10 minuta. Obrada mora biti otkazana. Ili Obrada je prekidana nekoliko puta u ukupnom trajanju preko 10 minuta. Obrada mora biti otkazana.	Isključena
A Treatment Issue has occurred (T1004). Replace bulbs 'X' and 'Y'. (Došlo je do problema u obradi (T1004). Zamenite sijalice 'X' i 'Y'.)	Navedene sijalice treba zameniti. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
Hold time exceeded. (Vreme stajanja je premašeno.)	Taster 'Unlock Door' (Otključajte vrata) nije pritisnut i proizvod od krvi nije uklonjen u zahtevanom vremenskom roku nakon osvetljavanja. Sledite smernice vašeg centra za proizvode označene kao nedovršene.	Isključena
Treatment stopped by operator. Check treatment status. (Obradu prekinuo rukovalac. Proverite status obrade.)	Operator je pritisnuo dugme 'Stop' (Stop) u toku procesa osvetljavanja.	Isključena
Blood component parameters do not match. Treatment must be canceled. (Parametri sastojaka krvi se ne podudaraju. Obrada mora biti otkazana.)	Dve različite vrste šifri kompleta su ubačene u osvetljivač radi obrade. Na primer, ne mogu se zajedno osvetljivati komplet za obradu trombocita velikog volumena i malog volumena. Pritisnite taster 'Cancel Treatment' (Otkazite obradu) i pokrenite proces sa identičnim vrstama šifri kompleta.	Isključena

**Hardverska
 dodatna oprema**

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
<p>The label printer is not working. Check that the label printer is connected to the illuminator, and it has adequate supplies. Touch OK to retry the label printer or Cancel to quit. (Štampač nalepnica ne radi. Proverite da li je štampač nalepnica povezan sa osvetljivačem i da li ima adekvatan potrošni materijal. Dodirnite taster OK da biste ponovo pokrenuli štampač nalepnica ili taster 'Cancel' (Otkazati) da biste prekinuli.)</p>	<p>Postoji problem sa štampačem nalepnica. Isključite osvetljivač posle obrade. Proverite kablovsku vezu na portu 3. Proverite da li štampač oznaka ima odgovarajući papir i potrošni materijal. Uključite osvetljivač i pokušajte ponovo da odštampate nalepnice. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The printer is not working. Check that the printer is connected to the illuminator, and that the printer has adequate paper and toner supplies. Touch OK to retry the printer or Cancel to quit. (Štampač ne radi. Proverite da li je štampač povezan sa osvetljivačem i da li ima adekvatan papir i zalihu tonera. Dodirnite taster OK da biste ponovo pokrenuli štampač ili taster 'Cancel' (Otkazati) da biste prekinuli.)</p>	<p>Postoji problem sa štampačem obrade. Isključite osvetljivač posle obrade. Proverite kablovsku vezu na portu 4. Proverite da li štampač ima odgovarajući papir i potrošni materijal. Uključite osvetljivač i pokušajte ponovo da odštampate izveštaj. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The valid range for labels is 0 – 6. Touch Edit to re-enter the number of labels to print. (Važeći opseg za nalepnice je 0 – 6. Dodirnite 'Edit' (Uređivanje) da biste ponovo uneli broj nalepnica za štampanje.)</p>	<p>Broj unet za nalepnice koje treba štampati je veći od 6.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The entered TCP/IP address is invalid. Touch Edit to re-enter the address. (Uneta TCP/IP adresa je netačna. Dodirnite taster 'Edit' (Uređivanje) da biste ponovo uneli adresu.)</p>	<p>TCP/IP adresa nije uneta u odgovarajućem formatu. Morate uneti 12 znakova za TCP/IP adresu. Videti odeljak 3.6 za više detalja.</p>	<p>Isključena</p>

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
<p>A Data Management issue has occurred (C0015). (Došlo je do problema u Upravljanju podacima (C0015).)</p>	<p>Veza između osvetljivača i sistema za upravljanje podacima je prekinuta. Proverite da li je TCP/IP adresa tačna. Videti odeljak 3.6 za više detalja.</p> <p>Nakon obrade isključite osvetljivač i proverite kablovsku vezu na portu 2. Zatim uključite osvetljivač. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte svog administratora sistema i/ili predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>
<p>The TCP/IP addresses define a subnet of greater than 1023 nodes. Both TCP/IP addresses must be re-entered. Touch Cancel to continue. (TCP/IP adrese definišu pod mrežu veću od 1023 čvorova. Obe TCP/IP adrese treba uneti ponovo. Dodirnite 'Cancel' (Otkazati) da biste nastavili.)</p>	<p>Unete TCP/IP adrese su netačne. Ponovo unesite TCP/IP adresu upravljanja podacima i TCP/IP adresu osvetljivača. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte svog administratora sistema i/ili predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.</p>	<p>Isključena</p>

**Bočni panel
za pristup**

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
Close the side access panel. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Zatvorite bočni pristupni panel. Dodirnite taster OK da biste nastavili ili taster 'Cancel' (Otkazati) da biste prekinuli.)	Bočni pristupni panel je otvoren, a treba da bude zatvoren. Zatvorite panel i nastavite. Ukoliko ova poruka nastavi da se javlja, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa.	Upaljena nakon biranja 'Cancel' (Otkazati)

Odeljak 5.4 Poruke o problemu u sistemu

Ekrani za probleme u sistemu su celi ekrani i biće prikazani u sledećem formatu:

Došlo je do bezbednosnog problema (S1XXX).

Kontaktirajte servis za pomoć.

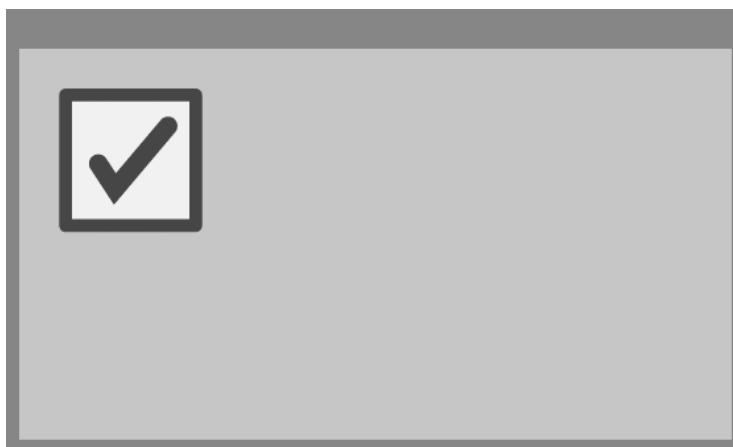
Alarmi za probleme u sistemu obično sprečavaju nastavak korišćenja osvetljivača i mogu da zahtevaju intervenciju od strane predstavnika servisa. Ako se pojavi problem u sistemu, napajanje osvetljivača morate da isključite, sačekajte da se ekran zatamni, a zatim možete ponovo da uključite uređaj. Zabeležite S1XXX broj radi rešavanja problema shodno donjoj tabeli.

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
A Safety Issue has occurred (S1007). Contact service for assistance. (Došlo je do bezbednosnog problema (S1007). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Sijalice su upaljene, a treba da budu ugašene. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
A Safety Issue has occurred (S1010). Contact service for assistance. (Došlo je do bezbednosnog problema (S1010) Kontaktirajte servis za pomoć.)	Mučkalica se sporo kreće ili se kreće kada ne treba da se kreće. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
A Safety Issue has occurred (S1012). Contact service for assistance. (Došlo je do bezbednosnog problema (S1012). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Postoje problemi sa softverom. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
A Safety Issue has occurred (S1013). Contact service for assistance. (Došlo je do bezbednosnog problema (S1013). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Postoje problemi sa softverom. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena
A Safety Issue has occurred (S1014). Contact service for assistance. (Došlo je do bezbednosnog problema (S1014). Kontaktirajte servis za pomoć.)	Otkriven je problem. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Upaljena

Odeljak 5.5 Potvrдне poruke

Ovaj odeljak opisuje nealarmirajuće iskačuće ekrane. Potvrдне poruke biće naznačene iskačućim ekranom oivičenim plavom bojom koji sadrži ikonu sa znakom potvrde u polju. Ove tekstualne poruke se obično prikazuju da bi obezbedile opšte informacije za rukovaoca. One će sadržati informacije o unosu podataka koje treba potvrditi da bi se osigurala tačnost podataka.

U principu, ovi ekrani će sadržati funkcijske tastere **'Edit'** (Uređivanje) i **'OK'** (OK). Ako informacija nije tačna, pritisnite taster **'Edit'** (Uređivanje) da biste promenili podatke. Ako je informacija tačna, pritisnite taster **'OK'** (OK) za nastavak.



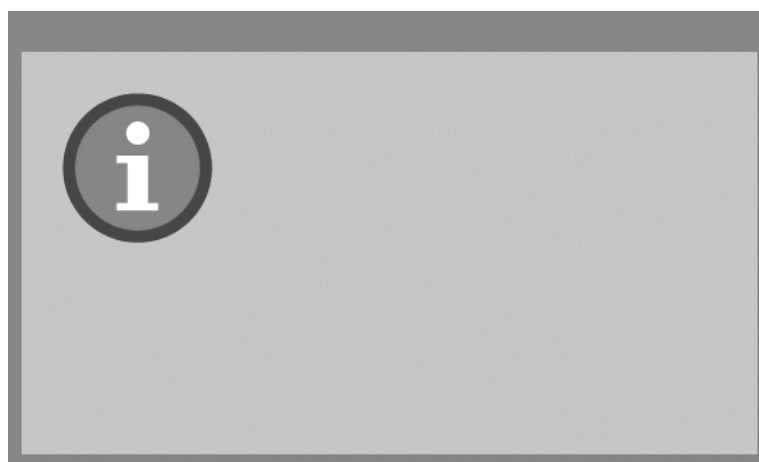
Izuzetak od konvencije potvrдне poruke je slučaj kada se taster **'Stop'** (Stop) pritisne u toku obrade. U nastavku se detaljno opisuje takva poruka. Pogledajte odeljak 4.7 za više detalja o prekidanju osvetljavanja.

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
Are you sure you want to stop treatment? (Da li ste sigurni da želite da zaustavite obradu?)	U toku obrade je pritisnut taster 'Stop' (Stop). Pritisnite taster 'No' (Ne) da nastavite osvetljavanje ili pritisnite taster 'Yes' (Da) da je prekinete.	Isključena

Odeljak 5.6 Informativne poruke



Informativne poruke biće naznačene iskačućim ekranom oivičenim plavom bojom sa ikonom malog slova „i“ u kružiću. U principu, ovi ekрани će pružiti radni status. Na primer, ako se štampaju nalepnice, pojaviće se informativni ekran koji govori da se nalepnice štampaju.



Izuzeci od standarda informativne poruke su dole navedene poruke.

Poruka	Ovo se dešava ako:	Lampica za servisiranje
Open the door and drawer to process treated set(s). (Otvorite vrata i fioku radi procesiranja obrađenog(ih) kompleta.)	Vrata i fioka nisu otvoreni nakon obrade. Otvorite vrata i fioku da biste nastavili.	Isključena
Open the door and drawer. Place the container(s) to be treated into the illuminator's tray and then scan or manually enter the required data. (Otvorite vrata i fioku. Postavite posudu(e) koju treba obraditi u poslužavnik za osvetljavanje, a zatim ručno unesite potrebne podatke.)	Vrata i fioka nisu otvoreni pre unosa podataka sa posude(a).	Isključena
Illumination time was longer than normal. Replace the bulbs to improve throughput. Refer to the Operator's Manual for assistance. (Vreme osvetljavanja je duže od normalnog. Zamenite sijalice da biste poboljšali protok. Pogledajte Uputstvo za upotrebu radi pomoći.)	Vreme obrade je duže od očekivanog. Sijalice treba zameniti. Obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi pomoći.	Isključena

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Poglavlje 6 Održavanje, transport i skladištenje, garancija i servis

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANA</u>
6.1 Instalacija: Šta očekivati kada osvetljivač stigne	6-3
6.2 Biranje mesta za osvetljivač	6-4
6.3 Čišćenje osvetljivača	6-6
6.4 Transport i skladištenje	6-10
6.5 Garancija i servis	6-11
6.6 Baždarenje osvetljivača i preventivno održavanje	6-12

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 6.1 Instalacija: Šta očekivati kada osvetljivač stigne

Osvetljivač će otpakovati i instalirati predstavnik ovlašćenog servisa. Transportni kontejner će uključivati:

- (1) Osvetljivač (INT100)
- (1) Poslužavnik
- (2) Staklene pločice za filtriranje
- (1) Skener barkodova sa uputstvima za upotrebu i kabl

☒ **NAPOMENA:** Ukoliko sačuvate originalno pakovanje osvetljivača, možete ga ponovo upotrebiti u slučaju da osvetljivač treba transportovati.

Odeljak 6.2 Biranje mesta za osvetljivač

Osvetljivač treba:

- postaviti na čvrstu i ravnu površinu koja može držati osvetljivač(e) i sve druge opciono priključene uređaje. Videti Poglavlje 7 za više detalja.
- najmanje 8 cm (3 inča) od svega što će blokirati filter za vazduh na dnu leve strane osvetljivača.

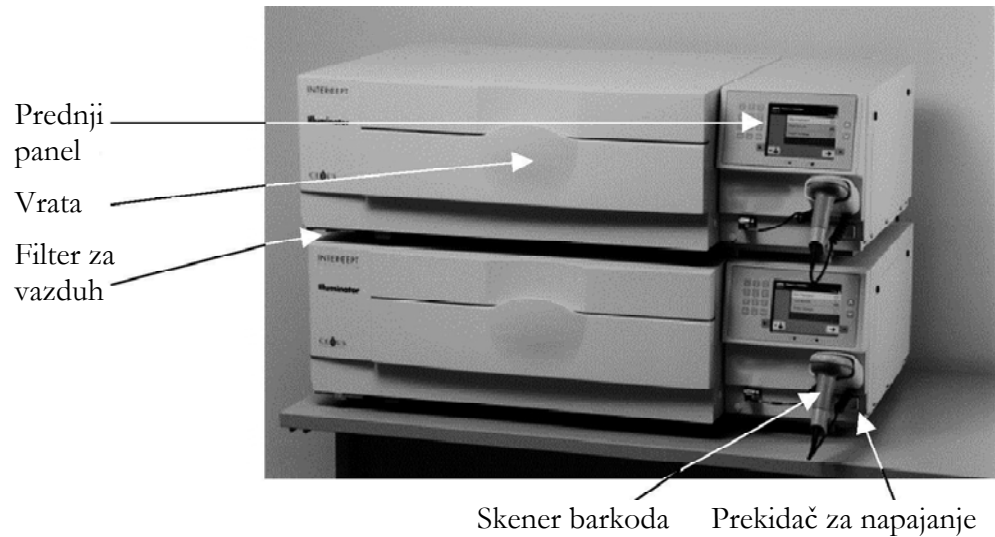
✉ **NAPOMENA:** Postavite osvetljivač tako da ima dovoljno prostora za otvaranje pristupnih panela na levoj strani.

- Koristi se u okruženju koje održava temperaturu između +18° C i +30° C.

! **OPREZ** Ne koristite osvetljivač ako na njemu postoji kondenzacija. Vlažnost preko 80% može da skрати vek trajanja komponenti instrumenta.

⚠ **UPOZORENJE** Podizanje i nošenje osvetljivača treba da vrše najmanje dve osobe ili treba koristiti mehanički uređaj za podizanje.

Dva osvetljivača mogu biti složena jedan na drugi na način prikazan na donjoj slici.





- **UPOZORENJE** Ne slažite više od dva osvetljivača jedan na drugi.
- **UPOZORENJE** Ako proizvod od krvi iscuri u poslužavnik, naginjanje fioke bi moglo dovesti do prolivanja proizvoda. Ako se poslužavnik nalazi iznad nivoa očiju rukovaoca, rukovalac treba da nosi zaštitu za oči kada nagine fioku.

Odeljak 6.3 Čišćenje osvetljivača

Ovaj odeljak pruža informacije o procedurama koje obučeno osoblje treba da koristi. Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu prilikom čišćenja ili dezinfekcije instrumenta.

Ima nekoliko delova osvetljivača koje treba čistiti i / ili dezinfikovati kada se uprljaju ili kontaminiraju krvlju, uključujući spoljni poklopac, poslužavnik i filter za vazduh. Ovaj odeljak sadrži informacije o načinu čišćenja ili dezinfekcije delova osvetljivača.

-  **UPOZORENJE** Isključite osvetljivač i odvojite ga od izvora struje pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju osvetljivača.

-  **UPOZORENJE** Proizvodi od krvi koji sadrže amotosalen treba da budu obrađeni kao svi drugi proizvodi od krvi, tj. kao biološki opasan materijal. Sledite uputstva za upotrebu zaštitne opreme, čišćenje i održavanje, kao što je definisano u vašoj ustanovi.

U sledećim tabelama su navedeni rastvori za čišćenje i dezinfekciju koji se mogu koristiti na osvetljivaču, uključujući maksimalne koncentracije, ukoliko je primenjivo. Koristite mekanu tkaninu i rastvore preporučene u ovom odeljku, kako je primenljivo, za čišćenje ili dezinfekciju posebnih delova. Ukloniti rastvore mekanom krpom navlaženom vodom. Svi drugi parametri preparata ili aplikacija treba da budu u skladu sa uputstvima proizvođača.

Za opšte čišćenje:

Rastvor	Poslužavnik	Reflektivna pregrada u poslužavniku	Ekran i tastatura	Spoljašnja površina
Blagi sapun (2%)	DA	DA	DA	DA
Alkohol (70%)	NE	DA	DA	DA

Za dezinfekciju:


Rastvor	Poslužavnik	Reflektivna pregrada u poslužavniku	Ekran i tastatura	Spoljašnja površina
Sveže pripremljeni izbeljivač (10%) (natrijum-hipohlorit)	DA	NE	DA	DA
Sredstvo za dezinfekciju na bazi joda	DA	DA	NE	DA
Sredstvo za dezinfekciju LpH se	NE	DA	DA	DA
Bacillol AF (spremno za upotrebu) (Bode, Nemačka)	NE	DA	DA	DA
CaviCide (spremno za upotrebu) (Metrex, SAD)	DA	DA	DA	DA
DAX 70+ (spremno za upotrebu) (OpusHealth Care, Švedska)	DA	DA	DA	DA
Gigasept FF New (5%) (Schulke & Meyr, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Incidin Plus (2%) (Ecolab, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Kohrsolin Extra (0,5%) (Bode, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Mikrobac Tissues (spremne za upotrebu) (Bode, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
Mikrozid Sensitive Liquid (spremna za upotrebu) (Schulke & Meyr, Nemačka)	DA	DA	DA	DA
M-Ytdes (spremno za upotrebu) (Kemetyl, Švedska)	DA	DA	DA	DA
Terralin Protect (2%) (Schulke & Meyr, Nemačka)	DA	DA	DA	DA


- Čišćenje spoljnog poklopca**
1. Ukoliko treba očistiti ili dezinfikovati spoljni poklopac osvetljivača, obrišite spoljni poklopac osvetljivača mekom tkaninom navlaženom odgovarajušim rastvorom.
 2. Koristite mekanu tkaninu navlaženu vodom kako biste uklonili rastvor.

Čišćenje poslužavnika ! **OPREZ** Upotrebjavajte samo odobrene rastvore za čišćenje i dezinfekciju poslužavnika, jer u suprotnom može doći do oštećenja.

Najmanje jednom mesečno poslužavnik treba prekontrolisati da li je čist ili oštećen. Ukoliko je prljav ili se krv prolila, očistite ga sledeći dole navedena uputstva:

1. Otvorite prednja vrata osvetljivača.
2. Izvucite fioku.
3. Otvorite poklopac poslužavnika.
4. Plastični poslužavnik za posudu, uključujući uglove, očistite pažljivo ali temeljno odobrenim rastvorom koristeći mekanu tkaninu. Možete izvaditi poslužavnik iz fioke osvetljivača (opciono).
5. Koristite mekanu tkaninu navlaženu vodom kako biste uklonili rastvor.
6. Osušite površinu poslužavnika i proverite da li se vide tragovi čišćenja.
7. Vratite poslužavnik u fioku ako ste ga izvadili.
8. Zatvorite fioku.
9. Gurnite fioku nazad u osvetljivač.
10. Zatvorite vrata osvetljivača.

UPOZORENJE  Ako proizvod od krvi iscuri u poslužavnik, naginjanje fioke bi moglo dovesti do prolivanja proizvoda. Ako se poslužavnik nalazi iznad nivoa očiju rukovaoca, rukovalac treba da nosi zaštitu za oči kada nagine fioku.

OPREZ  Ako je bilo koji deo poslužavnika za osvetljavanje oštećen (napukao, ogreban ili zamagljen) obratite se predstavniku ovlašćenog servisa radi zamene. Ne koristite osvetljivač ako je poslužavnik oštećen.

Čišćenje filtera za vazduh

Jednom mesečno treba proveravati da li je čist filter za vazduh. Ukoliko je prljav, očistite ga sledeši dole navedena uputstva. Sredstva za čišćenje koja se mogu koristiti uključuju blagi rastvor deterdženta.

Filter za vazduh se nalazi ispod donjeg levog ugla osvetljivača.

1. Povucite alku prema sebi i izvucite filter za vazduh.




2. Operite filter za vazduh u blagom rastvoru deterdženta, isperite u vodi i ostavite da se isuši na vazduhu.
3. Postavite filter za vazduh u šine (metalna rešetka na gore) kao što je prikazano na fotografijama i ubacite ga nazad ispod osvetljivača tako da se poravna sa prednjom stranom instrumenta.



Odeljak 6.4 **Transport i skladištenje**

Transport Ukoliko prebacujete osvetljivač na obližnju lokaciju, onda se ona može prebaciti kolicima ili na stolu sa točkišima.

 **UPOZORENJE** **Podizanje i nošenje osvetljivača treba da vrše najmanje dve osobe ili treba koristiti mehanički uređaj za podizanje.**

Ukoliko osvetljivač treba transportovati, kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa da ukloni staklene pločice i upakuje osvetljivač u odgovarajući transportni kontejner.

Skladištenje Za dugotrajno skladištenje, osvetljivač treba prekriti kako bi se sprečilo nakupljanje prašine. Uslovi skladištenja su prikazani u nastavku.

Temperatura	- 20° C do + 60° C
Vlažnost	10 - 90 % bez kondenzacije

Odeljak 6.5 **Garancija i servis**

Ovaj odeljak sadrži detalje o garanciji i uputstvima za servisiranje osvetljivača.

Garantna izjava

Zatražite od predstavnika vašeg ovlašćenog servisa kopiju specifične garantne izjave koja važi za vaš region.

Spisak predstavnika ovlašćenih servisa nalazi se na početku ovog uputstva.

Uputstva za servisiranje

Kontaktirajte predstavnika vašeg ovlašćenog servisa za informacije o servisiranju i popravci.

- NAPOMENA:** Sa obe strane osvetljivača nalaze se paneli na kojima ne postoje delovi koje može da servisira korisnik. Otvaranje oba panela zahteva poseban alat i to može obaviti samo predstavnik ovlašćenog servisa.

Odeljak 6.6 Baždarenje osvetljiivača i preventivno održavanje

Baždarenje i verifikacija

INT100 INTERCEPT osvetljiivač se baždari i verifikuje u trenutku proizvodnje, u trenutku instalacije na lokaciji korisnika i nakon toga svakih šest meseci. Aktivnosti baždarenja i verifikacije obavlja stručno osoblje za servisiranje.

Baždarenje i verifikacija se vrše pomoću spoljašnjeg luksmetra (ER) koji je posebno dizajniran za upotrebu sa INTERCEPT osvetljiivačem. Svaki luksmetar (ER) se indirektno baždari prema NIST standardu sledljivosti svakih šest meseci. Luksmetar (ER) ima iste dimenzije kao posuda osvetljiivača i postavljen je na isto mesto u poslužavniku gde se nalazi i posuda osvetljiivača.

Luksmetar (ER) sadrži osam (8) foto-dioda sa UVA filterima na gornjim i donjim površinama koje su raspoređene tako da spoljašni luksmetri uzorkuju isto svetlosno polje koje „vidi“ posuda za osvetljavanje. Tokom upotrebe, spoljašni luksmetar je postavljen na svaki poslužavnik osvetljiivača i priključen kablom sa računarom INTERCEPT osvetljiivača.

Tokom procesa baždarenja, luksmetar (ER) prikuplja očitavanja energije sa UVA sijalica INTERCEPT osvetljiivača pri 3,0, 4,0, 5,0, 6,0, i 7,0 J/cm². Softver instrumenta koristi ova očitavanja energije za preračunavanje konstanti baždarenja foto-diodnih senzora unutar osvetljiivača. Nakon baždarenja sledi verifikacija prilikom koje se drugi luksmetar (ER) postavlja u poslužavnik osvetljiivača i priključuje na osvetljiivač. Kao i kod procedure baždarenja, prikupljaju se očitavanja energije sa luksmetra sa korakom od 1 J/cm² u opsegu od 3,0 do 7,0 J/cm². Ukoliko očitavanja energije koje detektuje osvetljiivač korišćenjem novih konstanti baždarenja u svakoj od gore navedenih doznih tačaka odstupaju najviše 10% od očitavanja energije ovog verifikacionog luksmetra, onda konstante novog baždarenja postaju stalne sve do sledeće procedure baždarenja.

Preventivno održavanje

Preventivno održavanje (PO) se obavlja svakih 6 meseci nakon uspešne instalacije INTERCEPT osvetljiivača i označeno je kao veliko PO ili malo PO. Prvo planirano PO je malo PO 6 meseci nakon instalacije. Nakon instalacije, veliko PO se obavlja jednom godišnje a malo PO 6 meseci nakon svakog velikog PO.

Veliko PO se sastoji od testiranja i verifikacija sistema i postavki osvetljiivača i neophodna je implementacija novih verzija i ispravki. Dalje, zamenjuju se sve UVA sijalice, proverava se da li su glavne komponente osvetljiivača oštećene i čiste se ili zamenjuju po potrebi i vrši se kalibracija i verifikacija.

Malo PO se sastoji od verifikacije postavki sistema i implementacije svih novina ili korekcija. Proverava se da li su poslužavnik za osvetljavanje proizvoda i staklene pločice oštećene, čiste se ili zamenjuju po potrebi i vrši se kalibracija i verifikacija.

Poglavlje 7 Specifikacije

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANA</u>
7.1 Dimenzije osvetljivača	7-3
7.2 Usaglašenost osvetljivača sa standardima	7-4
7.3 Zahtevi za osvetljivač	7-6
7.4 Kompatibilnost barkodova	7-8
7.5 Povezivanje eksternih uređaja	7-15

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 7.1 Dimenzije osvetljiivača



Visina osvetljiivača (približno)	37 cm (14,5 inča)
Širina osvetljiivača (približno)	115 cm (45 inča)
Dubina osvetljiivača (približno)	74 cm (29 inča)
Dužina kabla za napajanje	Evropa: 3 m Severna Amerika: 9 stopa 10 inča
Težina (približno)	69 kg (152 libri)

Odeljak 7.2 Usaglašenost osvetljivača sa standardima


Osvetljivač je usklađen sa direktivama i standardima navedenim u nastavku:


- Direktiva o niskom naponu 2006/95/EC
- Direktiva o medicinskim uređajima (MDD) 93/42/EEC.
- Direktiva 2002/96/EC (WEEE – Odlaganje električnog i elektronskog otpada)
- EN 980
- EN 1041
- EN 50419
- EN 55011
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 61000-4-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5,
EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11
- EN 61010-1
- EN 61326-1
- EN ISO 13485
- EN ISO 14155
- EN ISO 14971
- EN ISO 15225
- ISO 7000
- ISO 7064
- ISO 9001
- ASTM D880-92
- ASTM D4003-98
- ASTM D4169-09
- ASTM D4332-01
- ASTM D4728-06
- ASTM D5276-98
- ASTM D5487-98
- CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04+G11 (R2009)
- UL 61010-1:2004 R10.08


Smernice i izjava proizvođača – Elektromagnetna kompatibilnost

Ispitivanja osvetljivača INT100 pokazala su da je on usklađen sa ograničenjima standarda IEC 61326-1, koji se odnosi na opremu za kontrolu, merenje i laboratorijsku upotrebu. Uređaj je usklađen i sa zahtevima standarda 61326-1, što nagoveštava i njegovu usklađenost sa direktivom Evropske unije EMC 2006/95/EC koja se odnosi na EMC. Ograničenja su predviđena da pruže zadovoljavajuću zaštitu od smetnji u uslovima uobičajene ugradnje. Ova oprema stvara, koristi i može da odaje radiofrekventnu energiju, te može da ometa druge uređaje u blizini ukoliko se ne ugradi i koristi u skladu sa uputstvima proizvođača. Međutim, ne može se garantovati da pri određenoj ugradnji neće doći do smetnji. Ako ova oprema izaziva smetnje kod drugih uređaja, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem uređaja, preporučuje se da korisnik pokuša da otkloni smetnje primenom jedne ili više sledećih mera:

- Okrenite uređaj koji dobija smetnje ili ga prebacite na drugo mesto.
- Povećajte razdaljinu između uređaja.
- Osvetljivač uključite u utičnicu čije strujno kolo je odvojeno od kola na koje je priključen drugi uređaj ili uređaji.
- Zatražite pomoć od proizvođača ili terenskog tehničkog servisnog predstavnika.

 **OPREZ** Prenosna i mobilna radio-frekventna (RF) komunikaciona oprema može da utiče na osvetljivače tako što ometa elektroniku.

 **UPOZORENJE** Upotreba dodatne opreme i kablova, koji nisu navedeni u ovom uputstvu, kao rezervnih delova za unutrašnje komponente može dovesti do većih emisija ili smanjenja otpornosti osvetljivača.

 **UPOZORENJE** Osvetljivači se ne smeju koristiti naslagani na opremu drugih proizvođača ili blizu nje. Ako je takvo korišćenje neophodno, osvetljivače treba nadzirati kako bi se potvrdio normalan rad u konfiguraciji u kojoj će biti korišćeni.

Odeljak 7.3 **Zahtevi za osvetljivač**

Električni zahtevi	<p>Postoje dva modela osvetljivača: INT100-50 i INT100-60. Mora se izabrati odgovarajući model na osnovu frekvencije i napona naizmenične struje, što će utvrditi predstavnik terenske tehničke službe kojeg je obučio Cerus.</p> <p>Svaki osvetljivač zahteva 330 W tokom obrade (50 W u praznom hodu). Zbog toga je svakom osvetljivaču potreban sopstveni izvor napajanja (jedna utičnica). Dva osvetljivača se ne smeju priključiti na jednu utičnicu (korišenjem adaptera) ali se mogu utaknuti u duplu utičnicu. Osvetljivač INT100 iz bezbednosnih razloga treba priključiti na pouzdano uzemljenje.</p>
Energija (BTU) na izlazu	<p>Ovaj instrument proizvodi normalno 1126 BTU/sat (1187 KJ/sat) sa uključenim sijalicama i mučkalicom. Ovaj instrument proizvodi normalno 171 BTU/sat (180 KJ/sat) sa isključenim sijalicama i mučkalicom.</p>
Kabl za napajanje	<p>Strujne kablove obezbeđuje predstavnik tehničke službe kao deo kompleta za ugradnju osvetljivača INT100.</p>
Zahtevi za bateriju	<p>Svaki osvetljivač sadrži dve olovne baterije od 6 V. Kada je potrebno, ove baterije će zameniti predstavnik tehničke službe.</p> <p>Kada istekne uslužni vek olovnih baterija, servisno osoblje treba da ih izvadi i odloži na otpad u skladu sa državnim i lokalnim propisima. Za više detalja obratite se lokalnoj agenciji za zaštitu životne sredine ili agenciji za odlaganje otpada.</p>
Osigurači	<p>Osigurače obezbeđuje ovlašćeno tehničko osoblje kao deo kompleta za ugradnju osvetljivača. Osigurače može da ugradi i zameni isključivo obučeno tehničko servisno osoblje.</p> <p>! OPREZ Ako osigurač pregori nakon promene sijalice, osvetljivač ne treba da se koristi. Za pomoć se obratite ovlašćenom tehničkom servisnom predstavniku.</p>
Zamena sijalica	<p>Za zamenu sijalica obratite se ovlašćenom tehničkom servisnom predstavniku.</p>

**Portovi za
računar**

Sledeća tabela daje opis portova na osvetljivaču. Na unutrašnjoj strani vrata osvetljivača nalazi se pet portova koji može da koristi samo servisno osoblje.

Oznaka porta	Tip	Mesto	Funkcija
1	RS - 232	napred	Skener barkoda
2	RJ – 45	nazad	Upravljanje podacima
3	RS – 232	nazad	Štampač nalepnica
4	25-pinski paralel	nazad	Štampač obrade

Odeljak 7.4 Kompatibilnost barkodova

Osvetljivač će prepoznati da je kompatibilan sa sledećim formatima barkoda.

1. Codabar (uključujući Monarch 11 i UKBTS)

- 10 numeričkih znakova : 0 do 9
- 6 kontrolnih znakova : minus (-), znak dolara (\$), tačka (.), plus (+), dvotačka (:), kosa crta (/)
- 8 start / stop znakovi : a, b, c, d, t, n, *, e (dozvoljena su mala i velika slova)

<u>Codabar</u>	<u>Tradicionalni Codabar</u>	
<u>Start/Stop</u>	<u>Start</u>	<u>Stop</u>
A	a	t
B	b	n
C	c	*
D	d	e

2. Kod 128 (uključujući ISBT 128 i Eurocode)

- Svih 128 ASCII znakova

✉ **NAPOMENA:** Kada ručno unosite podatke, putem tastature se mogu unositi samo velika slova. Ako deo barkoda koji može da čita čovek sadrži mala slova, ručno unesite podatke koristeći velika slova.

Prilikom instalacije osvetljivača pomozite predstavniku ovlašćenog servisa da konfiguriše polja podataka barkoda za broj uzorka i šifru proizvoda od krvi. Predstavnik ovlašćenog servisa će konfigurisati šifru kompleta i broj partije. Sledite smernice u nastavku za konfiguraciju barkoda.

Broj uzorka

Jedan od sledećih formata se može izabrati za broj uzorka:
Kod 128, Codabar, Monarch 11, ISBT 128 ili Eurocode.

1. Kod 128

- Kod 128 unos skeniranih podataka

Svi znaci Koda 128 se prihvataju, čuvaju i štampaju kako u formatu koji mogu čitati ljudi tako i u formatu barkoda na štampanoj oznaci ako se izabere štampanje nalepnica.

- Codabar unos skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Unos ručnim unošenjem podataka

Prihvataju se svi znaci sa tastature. Ručno uneti znaci se štampaju na odštampanoj oznaci samo u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ako se izabere štampanje nalepnica.

2. Codabar

- Kod 128 unos skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Codabar unos skeniranih podataka

Prihvataju se svi legalni Codabar znaci. Ako se naiđe na zvezdicu, tačku za tekst i znakove za početak, oni se ne štampaju na štampanoj oznaci u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ako je izabrano štampanje nalepnica.

- Unos ručnim unošenjem podataka

Prihvataju se svi legalni Codabar numerički i kontrolni znaci. Ručno uneti znaci se štampaju na odštampanoj oznaci samo u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ako se izabere štampanje nalepnica.

! **OPREZ** Ako se koristi Codabar (osim tipova Monarch 11 i UKBTS), osvetljivač neće moći da proceni integritet skeniranih podataka. Potvrdite da se skenirani podaci podudaraju sa informacijama koje su prikazane na ekranu osvetljivača.

3. Monarch 11

- Kod 128 unos skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Codabar skenirani podaci

Moraju da budu u sledećem formatu

a	Start kod [a ili A]
xx	2-cifreni ID banke krvi [0 – 9]
yy	2 cifre za poslednje dve cifre tekuće godine [0 – 9]
pppppp	6-cifreni broj uzorka [0 – 9]
k	Ako je kontrolna cifra jednaka deset, onda je predstavljena na delu barkoda oznake sa „-“ [0 – 9 ili minus]
a	Stop kod [a ili A]

- Ručno uneti podaci

Moraju da budu u sledećem formatu

xx	2-cifreni ID banke krvi
yy	2 cifre za poslednje dve cifre tekuće godine
pppppp	6-cifreni broj uzorka
k	Ako je kontrolna cifra jednaka deset, onda je predstavljena na delu barkoda oznake sa „-“

4. ISBT 128

- Kod 128 skeniranih podataka

Moraju da budu u sledećem formatu

=	Primarni identifikator podataka [=]
a	1 znak za sekundarni identifikator podataka i deo koda zemlje ustanove za sakupljanje [A – N, P – Z, 1 – 9]
pppp	4 cifre koda zemlje ustanove za sakupljanje [0 – 9]
yy	2 cifre za godinu uzimanja uzorka [0 – 9]
nnnnnn	6-cifreni broj uzorka [0 – 9]
ff	Dve cifre za znak indikatora koji ne nosi podatke koriste se bilo za kontrolu procesa ili za proveru prenosa podataka (kontrolni zbir). Opciono se prikazuje u delu koji mogu da čitaju ljudi ako ne postoji kontrolni zbir. Kada se prikažu u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ova dva znaka su rotirana za devedeset stepeni [0 – 9].

- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.

- Ručno uneti podaci

Moraju da budu u sledećem formatu

a	1 znak za sekundarni identifikator podataka i deo koda zemlje ustanove za sakupljanje
pppp	4 cifre koda zemlje ustanove za sakupljanje
yy	2 cifre za godinu uzimanja uzorka
nnnnnn	6-cifreni broj uzorka
ff	Dve cifre za opcioni znak indikatora koji ne nosi podatke koriste se bilo za kontrolu procesa ili za proveru prenosa podataka (kontrolni zbir). Opciono se prikazuje u delu koji mogu da čitaju ljudi ako ne postoji kontrolni zbir. Kada se prikažu u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ova dva znaka su rotirana za devedeset stepeni.
k	Ovaj znak je odštampan i priložen u kutiju, a koristi se da olakša tačnost ručnog unosa podataka.

5. Eurocode

- Kod 128 skeniranih podataka

Moraju da budu u sledećem formatu

!	Primarni identifikator podataka [!]
ccc	3-cifreni ID broj zemlje [0 – 9]
iii	3-cifreni ID banke krvi [0 – 9]
nnnnnnnnnnnn	6- do 12-cifreni broj uzorka [0 – 9]

- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.
- Ručno uneti podaci

Moraju da budu u sledećem formatu

ccc	3-cifreni ID broj zemlje
iii	3-cifreni ID banke krvi
nnnnnnnnnnnn	6- do 12-cifreni broj uzorka

**Šifra proizvoda
od krvi**

Jedan od sledećih formata se može izabrati za šifru proizvoda:
Kod 128, Codabar, UKBTS Codabar, ISBT 128 ili Eurocode.

1. Kod 128

- Kod 128 unos skeniranih podataka

Svi znaci Koda 128 se prihvataju, čuvaju i štampaju kako u formatu koji mogu čitati ljudi tako i u formatu barkoda na štampanoj oznaci ako se izabere štampanje nalepnica.

- Codabar unos skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Unos ručnim unošenjem podataka

Prihvataju se svi znaci sa tastature. Ručno uneti znaci se štampaju na odštampanoj oznaci samo u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ako se izabere štampanje nalepnica.

2. Codabar

- Kod 128 unos skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Codabar unos skeniranih podataka

Prihvataju se svi legalni Codabar numerički i kontrolni znaci. Ako se naide na stop i start znakove za, oni se ne štampaju na štampanoj oznaci u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ako je izabrano štampanje nalepnica.

- Unos ručnim unošenjem podataka

Prihvataju se svi legalni Codabar znaci. Ručno uneti znaci se štampaju na odštampanoj oznaci samo u obliku koji mogu da čitaju ljudi, ako se izabere štampanje nalepnica.

- ! **OPREZ** Ako se koristi Codabar (osim tipova Monarch 11 i UKBTS), osvetljivač neće moći da proceni integritet skeniranih podataka. Potvrdite da se skenirani podaci podudaraju sa informacijama koje su prikazane na ekranu osvetljivača.

3. UKBTS Codabar

- Kod 128 unos skeniranih podataka nije dozvoljen.
- Codabar unos skeniranih podataka

Moraju da budu u sledećem formatu:

a	Start kod [A ili a]
x	Podeoni broj [0 – 9]
nnnnn	Kod sastojka [0 – 9]
3b	Stop kod [3B ili 3b]

- Ručno uneti podaci

Moraju da budu u sledećem formatu:

CT	Prefiks koji se dodeljuje šiframa proizvoda od strane UKBTS
nnnn	ID broj nalepnice
m	Broj verzije

4. ISBT 128

- Kod 128 skenirani podaci

Moraju da budu u sledećem formatu:

=<	Identifikator podataka [=<]
a	Jedan alfanumerički znak koristi se za opis proizvoda od krvi [E – Z]
oooo	Četiri znaka se koriste za opis proizvoda od krvi [0 – 9]
t	Alfanumeričko označavanje tipa uzorka ili namene [A – Z, a – z, 0 – 9]
d	Znak koji daje informaciju o deobi proizvoda od krvi [A – Z ili 0]
s	Znak koji daje informaciju o deobi proizvoda od krvi [a – z ili 0]

- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.
- Ručno uneti podaci

Moraju da budu u sledećem formatu:

a	Jedan alfanumerički znak koristi se za opis proizvoda od krvi
oooo	Četiri znaka se koriste za opis proizvoda od krvi
t	Alfanumeričko označavanje tipa uzorka ili namene
d	Znak koji daje informaciju o deobi proizvoda od krvi
s	Znak koji daje informaciju o deobi proizvoda od krvi

5. Eurocode

- Kod 128 skenirani podaci

Moraju da budu u sledećem formatu:

!	Primarni identifikator podataka [!]
a	Sekundarni identifikator podataka [P or Q]
nnnnnn	6-cifreni broj [0 – 9]

- Codabar skenirani podaci nisu dozvoljeni.
- Ručno uneti podaci

Moraju da budu u sledećem formatu:

a	Sekundarni identifikator podataka
nnnnnn	6 cifreni broj

Odeljak 7.5 Povezivanje eksternih uređaja

Osvetljivač je projektovan za rad sa nekim eksternim uređajima. U periferijske uređaje spadaju štampač nalepnica, štampač podataka obrade i sistem za upravljanje podacima. Sledeći odeljci opisuju zahteve za priključene uređaje.

Štampači

Na osvetljivač se mogu povezati dva štampača: štampač za pravljenje nalepnica i štampač za podatke obrade. Donja tabela opisuje štampače koji su kompatibilni sa osvetljivačem.

Štampač nalepnica	Štampač obrada
Zebra štampač, model T402	Bilo koji Hewlett Packard laserski štampač
Zebra štampač, model GK420T	
Zebra štampač, model TLP 2844-Z	

Ako koristite štampača za nalepnice, treba koristiti 4, x 1“ (102 mm x 25 mm) nalepnice (Zebra kataloški broj 83340). Ako je potrebno štampanje nalepnica, zato što se obrađuje plazma ili zato što ne postoji sistem za upravljanje podacima, svaki osvetljivač da ima sopstveni štampač nalepnica.

Sistem za upravljanje podacima

Osvetljivač može da se poveže na opcioni sistem za upravljanje podacima. Osvetljivač će slati informacije o obradi u sistem za upravljanje podacima radi poboljšanja obrade podataka. Da biste konfigurisali osvetljivač, u svom sistemu za upravljanje podacima potražite TCP/IP adrese i obezbedite šifru lokacije.

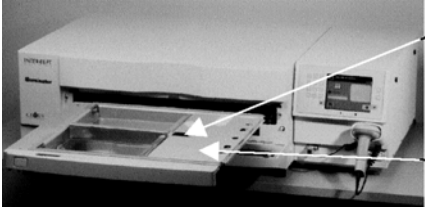

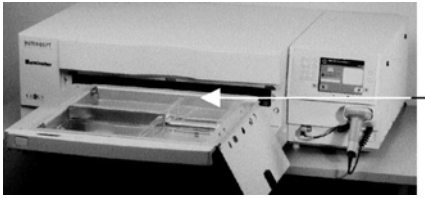
Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Poglavlje 8 Dodatak

<u>ODELJCI</u>	<u>STRANA</u>
8.1 Rečnik termina	8-3
8.2 Rezime radnih koraka	8-4

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Odeljak 8.1 Rečnik termina

Amotosalen HCl	Jedinjenje koje se koristi u INTERCEPT krvnom sistemu sa UVA svetlošću za vezivanje genetskog materijala. Kada se amotosalen pominje prvi put u tekstu označen je kao 'amotosalen HCl', a prilikom naknadnih pominjanja koristi se 'amotosalen'.
CAD	Uređaj za adsorpciju jedinjenja – Ova komponenta kompleta za obradu smanjuje nivoe preostalog amotosalena kao korak u procesu INTERCEPT krvnog sistema.
Poklopac	
Vezivanje	Za formiranje stalne veze.
Broj uzorka	Broj uzorka proizvoda od krvi ili broj koji identifikuje prikupljene trombocite.
Fioka	
Osvetljavanje	Proces izlaganja proizvoda od krvi UVA svetlosti.
INTERCEPT sistem za upravljanje podacima	Sistem za upravljanje podacima može biti priključen na osvetljivač.
NIST	Nacionalni institut za standarde i tehnologiju
ID kompleta (REF)	INTERCEPT šifra proizvoda (REF).
Poslužavnik	
Ciklus obrade	Proces stavljanja kompleta za obradu, dobijanje podataka iz tog kompleta i pokretanje i prekid koraka osvetljavanja.

Odeljak 8.2 Rezime radnih koraka

Ovo je pojednostavljen spisak koraka koje rukovalac preduzima da bi obavio obradu osvetljavanjem. Nisu uključene napomene, upozorenja ili mere opreza. Potražite u Poglavlju 4 detaljna uputstva koja uključuju napomene, upozorenja i mere opreza.

Izvršite sledeće korake za obradu proizvoda od krvi u osvetljivaču.

Uključite osvetljivač i prijavite se

Korak	Postupak
1.	Pritisnite prekidač za napajanje, ispod ekrana, da biste uključili osvetljivač. Kada su samoprovere završene, pojaviće se funkcijski taster ‘Log In’ (Prijavite se).
2.	Pritisnite taster ‘Log in’ (Prijavite se). Pojaviće se ekran ‘Enter operator identification’ (Unesite identifikaciju rukovaoca).
3.	Ukoliko imate barkod za identifikaciju, skenirajte ga. Nakon skeniranja, pojaviće se ekran ‘Select a function’ (Izaberite funkciju). Ukoliko barkod nije dostupan, unesite identifikaciju ručno.
4.	Da biste ručno uneli svoju identifikaciju, uradite sledeće: <ul style="list-style-type: none">• Koristite tastaturu za unos identifikacionog imena ili broja.• Ukoliko je identifikacija ispravna, pritisnite taster ‘Enter’ (Enter). Pojaviće se ekran ‘Select a function’ (Izaberite funkciju).• Ukoliko je identifikacija pogrešna, na tastaturi pritisnite taster za brisanje unazad (←) da biste obrisali pogrešnu identifikaciju. Zatim ponovo unesite ispravnu identifikaciju putem tastature.• Ukoliko je identifikacija ispravna, pritisnite taster ‘Enter’ (Enter). Pojaviće se ekran ‘Select a function’ (Izaberite funkciju).

**Stavljanje
 kompleta
 za obradu**

Korak	Postupak
1.	Koristite tastere strelice da biste izabrali opciju 'Run Treatment' (Pokrenite obradu).
2.	Pritisnite taster 'Enter' (Enter). Pojaviæ se ekran 'Select number of containers to treat' (Izaberite broj posuda za obradu).
3.	Koristite tastere strelica za biranje broja posuda za osvetljavanje.
4.	Pritisnite taster 'Enter' (Enter).
5.	Otvorite prednja vrata osvetljivaãa.
6.	Izvuçite fioku.
7.	Otvorite poklopac povlaãenjem crne reze na desno. (Poklopac æe se otvoriti udesno.)
8.	Postavite posudu za osvetljavanje, oznaãenu brojem 1, u prednju komoru za osvetljavanje 1, na levoj strani posluãavnika.
9.	Uãvrstite obod posude na plastiãnu kukicu u posluãavniku.
10.	Stavite cevi iz posude za osvetljavanje u leãište na pregradi. Pobrinite se da zatvorene cevi koje sadræe trombocite budu na levoj strani komore.
11.	Postavite druge posude na desnu stranu prednje komore 1 tako da nalepnica finalnog skladišnog kontejnera bude okrenuta na gore.
12.	Uãvrstite komplet u fioku postavljanjem rupica za centriranje preko trnova.

**Skenirajte
 barkodove**

Korak	Postupak
1.	<p>Pojaviæe se ekran ‘Enter treatment data for container 1’ (Unesite podatke obrade za posudu 1). Skenirajte barkodove iz finalnog skladišnog kontejnera po sledeæem redosledu:</p> <p>Barkod 1 Broj uzorka</p> <p>Barkod 2 Šifra proizvoda od krvi</p> <p>Barkod 3 Šifra INTERCEPT kompleta</p> <p>Barkod 4 INTERCEPT fabrički broj partije</p>
2.	<p>Ukoliko barkod ne može biti skeniran, možete podatke uneti ručno obavljajuæi sledeæe:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Koristite tastaturu za unos barkodova. • Pritisnite taster ‘Enter’ (Enter). Pojaviæe se ekran ‘Confirm Barcode’ (Potvrdite barkod). • Ukoliko je barkod netačan, pritisnite taster ‘Edit’ (Ureðivanje). Pojaviæe se ekran ‘Enter treatment data for container 1’ (Unesite podatke obrade za posudu 1). • Na tastaturi pritisnite taster za brisanje unazad (←) da biste obrisali pogrešan barkod. Zatim ponovo unesite ispravan barkod putem tastature. • Pritisnite taster ‘Enter’ (Enter). Pojaviæe se ekran ‘Confirm Barcode’ (Potvrdite barkod). • Ukoliko je barkod ispravan, pritisnite taster ‘OK’ (OK) da biste potvrdili barkod. Pojaviæe se ekran ‘Enter treatment data for container 1’ (Unesite podatke obrade za posudu 1). • Ponovite gore navedene korake sve dok ne unesete sve barkodove.
3.	<p>Pritisnite taster ‘Done’ (Uraðeno).</p>

**Ponovno
stavljanje
kompleta
za posudu 2**

Ukoliko su izabrane dve posude za obradu, pojaviće se ekran **‘Enter treatment data for container 2’** (Unesite podatke obrade za posudu 2).

Sledite prethodne korake za stavljanje drugog kompleta u poslužavniku osvetljivača i skenirajte barkodove, postavljajući drugu posudu u zadnju komoru 2.

Pojaviće se ekran **‘Close drawer and door’** (Zatvorite fioku i vrata).

Korak	Postupak
1.	Pobrinite se da su sve cevi u poslužavniku i da su posude ravne.
2.	Zatvorite poklopac poslužavnika i pobrinite se da je učvršćen crnom rezom.
3.	Gurajte fioku u osvetljivač sve dok se ne uglavi na mesto.
4.	Zatvorite vrata.

Pojaviće se ekran **‘Start treatment’** (Pokrenite obradu).

**Početak
procesa
osvetljavanja**

Korak	Postupak
1.	Pritisnite taster ‘Start’ (Start). Pojaviće se ekran ‘Running’ (U toku).

- ✉ **NAPOMENA:** Nije potrebno pritisnuti taster **‘Start’** (Start) za obradu proizvoda od plazme, ali je obavezno za obradu proizvoda od trombocita.

**Prekid
osvetljavanja**

Korak	Postupak
1.	Da biste zaustavili obradu u bilo koje vreme, pritisnite taster 'Stop' (Stop). Pojaviæe se ekran 'Are you sure you want to stop treatment?' (Da li ste sigurni da æelite da zaustavite obradu?)
2.	Pritisnite taster 'No' (Ne) da biste nastavili obradu ili pritisnite taster 'Yes' (Da) da završite obradu.

**Vađenje
kompleta
za obradu**

Korak	Postupak
1.	Pritisnite taster 'Unlock Door' (Otključajte vrata) i vrata æe se otključati.
2.	Pojaviæe se ekran sa informacijama koji æe potvrditi da se vrši štampanje nalepnica.
3.	Pojaviæe se ekran 'Unload containers' (Izvadite posude). Otvorite prednja vrata osvetljivaæa.
4.	Izvucite fioku i otvorite poklopac.
5.	Na ekranu proverite simbol statusa obrade. Sledite procedure vaæe ustanove za rukovanje proizvodom evidentiranim kao nedovršenim.
6.	Kada je nalepnica odštampana, postavite nalepnicu na posudu za osvetljavanje i izvadite posude iz poslužavnika.

Ovim se završava proces osvetljavanja.

**Obrada
dodatnih
proizvoda od krvi**

Korak	Postupak
1.	Pritisnite taster 'Treatment' (Obrada). Pojaviæe se ekran 'Select number of containers to treat' (Izaberite broj posuda za obradu).
2.	Ponovite ranije opisane korake, poæev od Stavljanja kompleta za obradu.